

---

JOURNALS  
OF THE  
LEGISLATIVE COUNCIL  
VOL. LXVII.

---

**JOURNALS**  
OF THE  
**LEGISLATIVE COUNCIL**  
OF THE  
**PROVINCE OF QUEBEC**

---

**SECOND SESSION OF THE EIGHTEENTH LEGISLATURE**

---

**VOL. LXVII**



**HIS HONOUR**  
**THE HONOURABLE HENRY GEORGE CARROLL, LL.D., K.C.,**  
**LIEUTENANT GOVERNOR**

---

**QUEBEC**  
**THE CHRONICLE-TELEGRAPH PUBLISHING CO. LTD.**

**1933**

JOURNALS  
OF THE  
LEGISLATIVE COUNCIL

CANADA

PROVINCE OF QUEBEC



CANADA,  
Province of *Quebec*,  
[L. S.]

H. G. CARROLL.

*GEORGE THE FIFTH*, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and of the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Beloved and Faithful Councillors the Members of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of the Province of Quebec,—  
GREETING:

**W**HEREAS, for various considerations, it is expedient to convoke the Legislature of the Province of Quebec for the dispatch of business, We hereby convene you for the TENTH day of JANUARY next and, accordingly, command and order you to meet on such date at the Parliament Buildings, in the City of Quebec, for the dispatch of the business of the Province and to examine, discuss and decide the questions to be submitted to you.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of Our Province of Quebec to be hereunto affixed. WITNESS: Our Right Trusty and Well Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of Our said Province.

At Our Government House, in Our City of Quebec, this TWENTY-SEVENTH day of the month of OCTOBER, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-two and in the twenty-third year of Our Reign.

By command,

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Crown in Chancery,

Quebec.

---

JOURNALS  
OF THE  
LEGISLATIVE COUNCIL  
OF THE  
PROVINCE OF QUEBEC

---

---

TUESDAY, 10th JANUARY, 1933

TUESDAY, the tenth day of the month of January, in the twenty-third year of the Reign of Our Sovereign Lord George V, by the Grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India, being the second session of the eighteenth Legislature of the Province of Quebec, as summoned for this day.

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Lemieux,</i>	

The mace, which before lay under the Table, was laid upon the Table.

---

At three o'clock in the afternoon, the Honourable *Henry George Carroll*, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the Speaker of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and inform that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The Honourable the Lieutenant-Governor was then pleased to open the session by a gracious Speech from the Throne to both Houses.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

Our first words must be to express the keen regret which we all felt at the death of one of my predecessors, the Honourable Mr. Pérodeau. This venerable gentleman, whose whole career was marked with probity and toil, departed peacefully and will be sincerely regretted by all our people.

When summoning you to the last session, I expressed the hope that the crisis which was then upsetting the whole world would be abated in 1932. I fear that our hopes have not been realized.

It is true that international agreements seem to bring nations together and open new ways for commerce and industry; it is likewise true that all have recognized that our troubles could not be only temporary and that we have understood the necessity for a return to work, to co-operation and to economy both public and private; but the crisis is still in an acute stage and if our Province is passing through it better than any other it is none the less gravely affected by it.

At the opening of each session, the Government is accustomed to announce important legislative measures which contribute to the prosperity and progress of the Province. This cannot be the case this year. The time is not for new projects calling for considerable outlay of money. The question is rather one of preserving the positions which we have acquired in days of great prosperity, of maintaining ourselves there and of facing the obligations which we then assumed, without adding however to the very heavy burden which weighs on us.

The revenues are sinking considerably, many private fortunes have collapsed, institutions, even the most solid, are tottering and we are called on to solve new problems.

Happily, our young country, with its marvellous natural resources, its spirit of order and labour, its confidence in itself and in its future, offers undeniable guarantees of stability and reconstruction.

The Government has therefore decided to practice the strictest economy in every direction, not to add a single penny to the burden of taxation

---

which weighs on our people, to keep municipalities within the strictest limits of their credit and not to undertake any new works which will need an appeal to our resources, save in so far as unemployment is concerned, if this should become necessary.

I must however say that notwithstanding the financial crisis, besides the considerable assistance which it has given to the unemployed, the Government has been generous to the agricultural class and to our colonists. Thousands of families have established themselves on new lands and are opening them for colonization. The grants in 1932, for the costs of clearing the land, of ploughing and of residence are beyond all precedents. Agricultural training, the sale of chemical fertilizers, the draining of the land and the fight against bovine tuberculosis have also been greatly encouraged and favoured. This great agricultural and colonizing policy can neither be abandoned nor even restricted. If our resources will permit it, the Government desires to give it still wider scope, without forgetting our fisheries which also have been largely subsidized. Neither does the Government mean to neglect public education, hygiene and the protection of our forests.

But if the Government does not desire to enter on fresh undertakings, it cannot neglect the study of remedies for the crisis to relieve the miseries that it involves as well as to find a solution to the formidable problems which keep on arising before us.

The economists point out several of these remedies: moratorium for the payment of debts, prohibition of certain sales on credit, agricultural credit, return to the land, assistance to the unemployed otherwise than by direct relief, facilities granted to the sons of farmers to establish themselves on new lands and set up a home. These are some of the questions that you will be called on to examine with the greatest care.

The Government will propose yet further another remedy.

It is unquestionable that the use, constantly increasing, of the marvellous modern mechanism has caused an overproduction which consumers cannot absorb. Neither inventive genius nor the ameliorations and progress which it creates can be stopped. Nevertheless statistics prove that 25% of the working class are without work. The Government believes that by diminishing the number of hours of work in certain industries which do not suffer from foreign competition, and for such periods as circumstances will justify, we can manage to give to many more of our workmen an opportunity of finding employment; as we do not forget that unemployment is the worst of scourges, both economical and moral.

Moreover, the Commission appointed to study the various problems of social assurance has finished its labours and its reports will be submitted to you. Our workmen will doubtless read them with interest.

I have to thank the commissioners for the very conscientious and complete study which they have made of the subjects submitted to their consideration. Their labour will contribute, I hope, to a definite solution of these complicated problems.

---

The Government has also received the report of the Dairy Commission. The legislation which will follow on this report will favour this great industry.

I will add finally that mining operations have taken a remarkable advance in our Province. The production of gold has been particularly abundant and the prospects are most encouraging.

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

The public accounts for the financial year ended on the 30th June last will be submitted to you.

They show a slight excess of expenses over the receipts, excess caused by the considerable fall in the revenues, by the financial depression and the expenses occasioned by unemployment.

The credit of the Province is nevertheless excellent and better than that of all of the sister Provinces.

You will be asked to vote the necessary supplies for the administration of the Province for the coming financial year.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

Measures of general and particular interest will be submitted to you. I will mention, amongst others, a bill concerning tourism which the Government desires to increase greatly.

To all these measures you will doubtless give your best attention.

I pray that Divine Providence will bless your labours and render them very fruitful.

The Legislative Assembly then withdrew.

And it pleased the Honourable the Lieutenant-Governor to retire.

The Honourable *Victor Marchand* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Victor Marchand*, accompanied by the Honourable Messrs. *Bryson* and *Grothé*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,  
PROVINCE OF QUEBEC

H. G. CARROLL

*GEORGE THE FIFTH, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.*

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Victor Marchand*, of Montreal, manufacturer.

GREETING:

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Rigaud*, in our said Province, in the place of the Honourable *Edouard Ouquette*, deceased, and We do command you that, all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At our Government House, in our City of Quebec, the fifteenth day of April, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-two, in the twenty-second year of Our Reign.

By order,  
L. P. GEOFFRION,  
Clerk of the Crown in Chancery,  
Quebec.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Victor Marchand* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Victor Marchand* advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat”.

The Honourable *Gordon W. Scott* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Gordon W. Scott*, accompanied by the Honourable Messrs. *Eryson* and *Carrel*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,  
PROVINCE OF QUEBEC

H. G. CARROLL

*GEORGE THE FIFTH*, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Gordon W. Scott*, of Montreal, accountant.

GREETING:

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Victoria*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Henry Miles*, deceased, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant-Governor of our Province of Quebec.

At our Government House, in our City of Quebec, the seventeenth day of June, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-two, in the twenty-third year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,

Clerk of the Crown in Chancery,  
QUEBEC.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Gordon W. Scott* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Gordon W. Scott* advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat”.

The Honourable *Gustave Lemieux* presented himself at the Bar of the House and placed in the hands of the Gentleman Usher of the Black Rod a commission under the Great Seal of the Province of Quebec summoning him to the Legislative Council.

The Gentleman Usher of the Black Rod placed the commission in the hands of the Honourable the *Speaker* who ordered that the Honourable Councillor be admitted.

Then the said Honourable *Gustave Lemieux*, accompanied by the Honourable Messrs. *Eryson* and *Martin*, advanced to the table and the Honourable the *Speaker* handed the commission to the clerk of the House who read it as follows:

CANADA,  
PROVINCE OF QUEBEC

H. G. CARROLL

*GEORGE THE FIFTH*, by the grace of God, of Great Britain, Ireland and the British Dominions beyond the Seas, King, Defender of the Faith, Emperor of India.

To Our Trusty and Well-Beloved the Honourable *Doctor Gustave Lemieux*, of Montreal.

GREETING:

KNOW YE that, as well for the special trust and confidence we have manifested in you, as for the purpose of obtaining your advice and assistance in all weighty and arduous affairs which may the State and Defence of Our Province of Quebec concern, We have thought fit to summon you to the Legislative Council of our said Province and we do appoint you thereto for the Division of *Montarville*, in our said Province of Quebec, in the place of the Honourable *Narcisse Pérodeau*, deceased, and We do command you that all difficulties and excuses whatsoever laying aside, you be and appear, for the purposes aforesaid, in the Legislative Council of Our said Province at all times whensoever and wheresoever our Legislature or Parliament of our said Province may be therein convoked and holden, and this you are in nowise to omit.

IN TESTIMONY WHEREOF We have caused these Our Letters to be made Patent and the Great Seal of our said Province of Quebec to be hereunto affixed: WITNESS Our Right Trusty and Well-Beloved the Honourable HENRY GEORGE CARROLL, Lieutenant Governor of our Province of Quebec.

---

At our Government House, in our City of Quebec, the second day of December, in the year of Our Lord one thousand nine hundred and thirty-two, in the twenty-third year of Our Reign.

By order,

L. P. GEOFFRION,  
Clerk of the Crown in Chancery,  
Quebec.

Whereupon the clerk of this House declared that the said Honourable *Gustave Lemieux* had taken the required oath of allegiance and signed his declaration of qualification.

Then the Honourable *Gustave Lemieux* advanced towards the Honourable the *Speaker* who came down one step, and shaking hands with him, said:

“I congratulate you upon your appointment, please take your seat”.

The Honourable Mr. *Bryson*, presented a bill (A) intituled: “An Act respecting agriculture.”

The said bill was read for the first time *pro forma*.

The Honourable the *Speaker* reported the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor and the same was then read by the clerk.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the Speech of the Honourable the Lieutenant-Governor be printed in both languages for the use of the members.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That this House do take into consideration the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow, at 2.30 o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That all the Legislative Councillors present during the session be appointed a committee to consider of the orders and customs of this House and the privileges of the Legislature, and that the said committee have leave to sit in this House when and as often as they please.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

WEDNESDAY, 11th JANUARY, 1933

*Sitting at 2.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Lemieux,</i>	

Prayers.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 1.—Of the Montreal Catholic School Commission.

By the Honourable Mr. *Crothé*:

No. 2.—Of the Montreal Firemen's Benevolent Association.

No. 3.—Of the St. Lawrence College.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 4.—Of the School Commissioners of the Municipality of Verdun.

No. 5.—Of T. G. Brigham and others.

No. 6.—Of the Corporation of the County of Jacques-Cartier.

No. 7.—Of the Reverend Father Hervé Morin and others.

By the Honourable Mr. *Scott*:

No. 8.—Of the Mount Royal Gardens, Limited.

No. 9.—Of the St. Mary's Memorial Hospital.

No. 10.—Of the Stanley Bagg Corporation.

No. 11.—Of Kenneth Harold Brown.

No. 12.—Of Henri Grier Lafleur.

No. 13.—Of the Montreal General Hospital.

---

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 14.—Of the trustees of the parish of St. David d'Estcourt.

No. 15.—Of Charles Cantin and others.

No. 16.—Of Fernand Lizotte.

No. 17.—Of Ferdinand Veilleux.

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 18.—Of the *Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie.*"

By the Honourable Mr. *Power*:

No. 19.—Of the Commissioners of the Roman Catholic Schools of the City of Quebec.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*,—That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 31st instant, at half past three o'clock.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Champagne, Chapais, Choquette, DuTremblay, Carneau, Lemieux, Roy* and *Thériault* be appointed a committee on standing orders.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Garneau, Grothé, Létourneau, Marchand, Ouellet, Roberge, Scott, and Roy* be appointed a committee to superintend the printing of this House during this session.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*,—That a standing committee be appointed with instructions to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Council and to make reports from time to time, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Choquette, Daniel, Girouard, Grothé, Lemieux, Létourneau, Ouellet* and *Roberge*.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Chapais, Choquette, Daniel, Girouard, Kelly, Power, and Simard* be appointed a committee to assist the Speaker in the direction of the Library of Parliament in so far as the interests of the Legislative Council are concerned, and also to act on behalf of this House as members of the joint committee of both Houses on the Library.

*Ordered*,—That the said resolution be communicated to the Legislative Assembly.

That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Champagne, Chapais, DuTremblay, Garneau, Kelly, Nicol* and *Scott* be appointed a committee to examine and report on the contingent accounts of the Legislative Council for this session.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*,—That the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Nicol, Ouellet, Power, Roberge, Roy, Scott, Simard* and *Thériault* be appointed a committee on private bills with power to enquire into and examine all such matters and things as may be referred to the said committee, to report from time to time their observations and opinions and to send for persons, papers and records.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*,—That a standing committee on railways be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters relating to the incorporation of railway companies and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Nicol, Ouellet, Power, Roberge, Roy, Scott, Simard* and *Thériault*.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*,—That a standing committee be appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to the articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to the said committee, to report from time to time, and to send for persons, papers and records, and that this committee be composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Bullock, Carrel, Champagne, Chapais, Choquette, Daniel, DuTremblay, Garneau, Girouard, Grothé, Kelly, Lemieux, Létourneau, Marchand, Martin, Nicol, Ouellet, Power, Roberge, Roy, Scott, Simard* and *Thériault*.

The order of the day being read for the consideration of the Speech from the Throne of the Honourable the Lieutenant-Governor at the opening of the session, the Honourable Mr. *Marchand* moved, seconded by the Honourable Mr. *Scott*, and after the Honourable Messrs. *Thériault* and *Ouellet* had spoken on this motion, it was

*Resolved*,—That the following Address be presented to the Honourable the Lieutenant-Governor.

*To the Honourable the Lieutenant-Governor of the Province of Quebec.*

WE, His Majesty's most faithful and loyal subjects, the Legislative Council of the Province of Quebec, in Provincial Legislature assembled,

---

thank Your Honour for the Gracious Speech Your Honour has been pleased to address to us at the opening of the present session.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, seconded by the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*,—That the said address be engrossed and signed by the Honourable the *Speaker* of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, seconded by the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*,—That the said address be presented to the Honourable the Lieutenant-Governor by the Honourable the *Speaker* and such members of the Executive Council as are members of this Honourable House.

The Honourable Mr. *Speaker* presented a message from the Honourable the Lieutenant-Governor forwarding the report of the King's Printer.

The said Message was read as follows:

H. G. CARROLL.

The Lieutenant-Governor of the Province of Quebec transmits to the Legislative Council of this Province the report of the King's Printer showing the number of copies of the acts of last session printed and distributed by him, the departments, administrative bodies, officers and other persons to whom they were sent, the number of copies delivered to them and in virtue of what authority, and the number of copies of the acts of each session remaining, together with a detailed statement of the expenses actually incurred for the printing and distributing of the said Statutes.

GOVERNMENT HOUSE,  
Quebec, 10th January, 1933.

The Honourable Mr. *Eryson*, seconded by the Honourable Mr. *Chapais*, moved that out of respect to the memory of the Honourable Messrs. *Pérodeau* and *Miles*, the House do now adjourn.

And the question of concurrence being put on said motion, it was *Resolved* in the affirmative.

The House adjourned.

---

TUESDAY, 31st JANUARY, 1933

*Sitting at 3.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were:

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker.

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Simard,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Ouellet*:

No. 20.—Of Laval Langlois.

By the Honourable Mr. *DuTreamblay*:

No. 21.—Of the City of Sorel.

By the Honourable Mr. *Choquette*:

No. 22.—Of the City of Saint-Hyacinthe.

By the Honourable Mr. *Bullock*:

No. 23.—Of the City of Sherbrooke.

No. 24.—Of the Catholic School Commission of the City of Sherbrooke.

By the Honourable Mr. *Létourneau*:

No. 25.—Of the Quebec Power Company.

No. 26.—Of the City of Quebec.

By the Honourable Mr. *Thériault*:

No. 27.—Of Samuel Emilio Lapointe.

No. 28.—Of the Corporation of the City of Three Rivers.

No. 29.—Of Raymond Garneau and others.

---

---

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 30.—Of Dame Onésime Béchard and another.

No. 31.—Of Reverend Abbé J. E. Gélinas and another.

By the Honourable Mr. *Lemieux*:

No. 32.—Of the City of Montreal.

No. 33.—Of the Montreal Metropolitan Commission.

By the Honourable Mr. *Scott*:

No. 34.—Of Vernon V. Campbell and others.

By the Honourable Mr. *Simard*:

No. 35.—Of the Montreal Catholic School Commission.

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 36.—Of Raymond Masson and others.

No. 37.—Of the City of Salaberry de Valleyfield.

No. 38.—Of Reginald Villeneuve and others.

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 39.—Of the City of Levis.

No. 40.—Of the Town of Grand'Mère.

No. 41.—Of Alice Martel and others.

No. 42.—Of the City of Cap de la Madéleine.

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 43.—Of the School Commissioners of the town of Saint-Pierre aux Liens.

No. 44.—Of the School Commissioners of the village of Saint-Laurent

No. 45.—Of Joseph Labelle and others.

No. 46.—Of the *Société Canadienne d'Opérette*.

No. 47.—Of the City of Verdun.

By the Honourable Mr. *Kelly*:

No. 48.—Of the Corporations of the counties of Matane and Rimouski.

No. 49.—Of the Quebec Labrador Railway Company.

The following petitions were read and received:

No. 1.—Of the Montreal Catholic School Commission, praying for an act to amend the Act 20 George V, chapter 58.

No. 2.—Of the Montreal Firemen's Benevolent Association, praying for an act to amend its charter.

No. 3.—Of the St. Lawrence College, praying for an act respecting the charter of the town of Mount Royal.

No. 4.—Of the School Commissioners of the Municipality of Verdun, praying for an act to amend their charter.

No. 5.—Of T. G. Brigham and others, praying that their property be separated from the Municipality of Aylmer and annexed to that of South Hull, or form a separate municipality.

No. 6.—Of the Corporation of the County of Jacques-Cartier, praying for an act respecting the Saint Rémi hill in the County of Jacques-Cartier.

No. 7.—Of the Reverend Father Hervé Morin and others, praying to be incorporated under the name of "*Externat Classique Sainte-Croix*".

No. 8.—Of the Mount Royal Gardens, Limited, praying for an act to ratify the sale of certain lots of land in the Parish of Saint Laurent.

No. 9.—Of the St. Mary's Memorial Hospital, praying for an act to amend its charter.

No. 10.—Of the Stanley Bagg Corporation, praying for an act to amend the Act 10 George V, chapter 158.

No. 11.—Of Kenneth Harold Brown, praying for an act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit him to the practice of the legal profession.

No. 12.—Of Henri Grier Lafleur, praying for an act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit him to the practice of the legal profession.

No. 13.—Of the Montreal General Hospital, praying for an act to amend its charter.

No. 14.—Of the Trustees of the Parish of St. David d'Estcourt, praying for an act to ratify an agreement between the said trustees and the *Congrégation du Très-Saint-Rédempteur*.

No. 15.—Of Charles Cantin and others, praying to be incorporated under the name of "Town of Val-Saint-Michel".

No. 16.—Of Fernand Lizotte, praying for an act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit him to the practice of medicine, after examination.

No. 17.—Of Ferdinand Veilleux, praying for an act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit him to the study of law, without examination.

No. 18.—Of the "*Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*", praying for an act to amend its charter.

No. 19.—Of the Commissioners of the Roman Catholic Schools of the City of Quebec, praying for an act to amend the laws governing them.

The Honourable Mr. *Scott* gave notice of motion.

A Message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

#### LEGISLATIVE ASSEMBLY

12th January, 1933.

*Resolved*, That the Honourable Messrs. *Taschereau*, *Mercier*, *Perrault*, *Dillon*, and *Francaeur*; Messrs. *Bédard*, *Béique*, *Côté* (Bonaventure), *Duffy*.

---

*Fisher, Fortier, Gault, Guertin, McDonald, Paquet, Rochette and Vautrin* be appointed to compose the committee on the Library of the Legislature and do represent this House on the joint committee of both Houses to assist the Speakers in the management of the Library of the Legislature.

That a message be sent to the Honourable Legislative Council communicating to their Honours the foregoing resolution; and

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,  
*Clerk of the Legislative Assembly.*

Another message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

### LEGISLATIVE ASSEMBLY

12th January, 1933.

*Resolved*,—That a message be sent to the Legislative Council requesting them to unite with this House in the formation of a joint committee to superintend the Legislative printing during the present session, and informing them that the Honourable Messrs. *Taschereau, David, Perrault* and Messrs. *Bergeron, Cohen, Duplessis, Gault, McDonald, Saurette, Savoie* and *Smart* will act as members on the part of this House on the said joint committee.

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,  
*Clerk of the Legislative Assembly.*

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Resolved*, That a message be sent to the Legislative Assembly, informing that House that the Legislative Council agree to unite in the formation of a joint committee of both Houses on the subject of legislative printing, as requested, and that the committee appointed to superintend the printing of this House during the present session and composed of the Honourable Messrs. *Bryson, Garneau, Grothé, Létourneau, Marchand, Martin, Roberge, Roy* and *Scott*, be appointed to act on behalf of this House on the said joint committee.

*Ordered*, That the clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Scott* presented a Bill ("F"), intituled: "An Act to amend the Charter of The Montreal General Hospital and to declare the moneys representing certain bequests to be available for certain purposes."

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

The Honourable Mr. *Scott* presented a Bill No. ("G"), intituled: "An Act to ratify the sale of certain lots of land in the parish of St. Laurent".

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable the *Speaker* laid before the House a detailed statement of the expenses of the House since the last audit.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said statement be referred to the committee on contingent accounts.

The Honourable Mr. *Bryson*, laid on the table:

The report of Statistics of Railways, 31st December, 1931.

The report of Railways Expenses, 31st December, 1931.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 1st FEBRUARY 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol* Speaker.

The Honourable Messieurs:

*Bryson*

*Bullock*

*Carrel*

*Champagne*

*Choquette,*

*Daniel,*

*DuTremblay,*

*Grothé,*

*Kelly,*

*Lemieux*

*Létourneau*

*Marchand*

*Roberge*

*Roy,*

*Scott,*

*Simard,*

*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Roy*:

No. 50.—Of Pasquale Villella and others.

---

By the Honourable Mr *Bullock*:

No. 51.—Of Sam Yaffa and others.

No. 52.—Of Allan Bronfman and others.

By the Honourable Mr. *Champagne*:

No. 53.—Of Alice Morin and others.

The following petitions were read and received:

No. 20.—Of Laval Langlois, praying to be admitted to the practice of the notarial profession, after examination.

No. 21.—Of the City of Sorel, praying for amendments to its charter.

No. 22.—Of the City of St-Hyacinthe, praying for amendments to its charter.

No. 23.—Of the City of Sherbrooke, praying for amendments to its charter.

No. 24.—Of the Catholic School Commissioners of the City of Sherbrooke, praying for authority to contract an additional loan.

No. 25.—Of the Quebec Power Company, praying for the ratification of a resolution respecting the School Commission of St-Féréol.

No. 26.—Of the City of Quebec, praying for amendments to its charter.

No. 27.—Of J. Samuel Emilio Lapointe, praying to have his family name changed to that of Vézina.

No. 28.—Of the City of Three Rivers, praying for amendments to its charter.

No. 29.—Of Raymond Garneau and others, praying to be incorporated under the name of "Town of Lake St. Joseph."

No. 30.—Of Dame Onésime Béchard, praying for an act to give civil effect to the marriage of the said petitioner with Zénon Béchard.

No. 31.—Of Reverend Abbé J. E. Gélinas and another, praying for an act respecting the will of Reverend Abbé J. Charles Boutet.

No. 32.—Of the City of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 33.—Of the Montreal Metropolitan Commission, praying for amendments to its charter.

No. 34.—Of the Reverend Maynard Vernon Campbell and others, praying to be incorporated under the name of "The Quebec Association of Seventh-Day Adventists."

No. 35.—Of the Montreal Catholic School Commission, praying for amendments to the Act 19 George V, chapter 46, &c.

No. 36.—Of Raymond Masson and others, praying for an act respecting the estate of the late Honourable J. Masson.

No. 37.—Of the City of Salaberry de Valleyfield, praying for amendments to its charter.

No. 38.—Of Reginald Villeneuve and others, praying for an act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve.

No. 39.—Of the City of Levis, praying for amendments to its charter.

No. 40.—Of the City of Grand'Mère, praying for amendments to its charter.

---

No. 41.—Of Alice Martel and others, praying to be incorporated under the name of *Congrégation des Sœurs Antoniennes de Marie de Chincoutimi*.

No. 42.—Of the City of Cap de la Madeleine, praying for amendments to its charter.

No. 43.—Of the School Commissioners of the town of Saint-Pierre-aux-Liens, praying for amendments to the act respecting the Protestant schools of the City of Montreal.

No. 44.—Of the School Municipality of the village of Saint-Laurent, praying for amendments to the act respecting the Protestant schools of Montreal and its environs.

No. 45.—Of Joseph Labelle and others, praying for an act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle.

No. 46.—Of the *Société Canadienne d'Opérette*, praying to be incorporated.

No. 47.—Of the City of Verdun, praying for amendments to its charter.

The Honourable the *Speaker* declared the following petitions to be irregular:

No. 48.—Of the Corporations of the counties of Rimouski and Matane, praying for an act respecting the Métis bridge.

No. 49.—Of the Quebec Labrador Railway Company, praying for amendments to its charter.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, the said petitions were referred to the committee on standing orders to examine the said irregularities and report thereon.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on standing orders, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 1st February, 1933.

The Committee on standing orders have the honour of presenting the following as their first report;

The Honourable Mr. *Choquette* has been named Chairman and your committee recommend that their quorum be reduced to three members.

Your Committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

---

No. 2.—Of the Montreal Firemen's Benevolent Association, praying for amendments to its charter.

No. 3.—Of the St. Lawrence College and others, praying for an act respecting the charter of the Town of Mount Royal.

No. 4.—Of the School Commissioners of the municipality of Verdun, praying for amendments to their charter.

No. 6.—Of the Corporation of the county of Jacques Cartier, praying for an act respecting the Saint-Rémi hill, county of Jacques Cartier.

No. 7.—Of the Reverend Father Hervé Morin and others, praying to be incorporated under the name of *Externat Classique Sainte-Croix*.

No. 8.—Of the Mount Royal Gardens, Limited, praying for the ratification of the sale of certain lots of land in the parish of Saint-Laurent.

No. 9.—Of St. Mary's Memorial Hospital, praying for amendments to its charter.

No. 10.—Of the Stanley Bagg Corporation, praying for amendments to the Act 1 George V, chapter 158.

No. 11.—Of Kenneth Harold Brown, praying that the Bar of the Province of Quebec be authorized to admit him to the practice of law.

No. 12.—Of Henri Grier Lafleur, praying that the Bar of the Province of Quebec be authorized to admit him to the practice of law.

No. 13.—Of the Montreal General Hospital, praying for amendments to its charter.

No. 15.—Of Charles Cantin and others, praying to be incorporated under the name of "Town of Val Saint-Michel."

No. 16.—Of Fernand Lizotte, praying for admission to the practice of medicine, after examination.

No. 17.—Of Ferdinand Veilleux, praying for admission to the study of law, without examination.

No. 18.—Of the *Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*, praying for amendments to its charter.

No. 19.—Of the Catholic School Commissioners of the city of Quebec, praying for amendments to the laws which govern them.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,  
*Chairman pro tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the standing committee on Railways, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

---

---

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON RAILWAYS

This 1st February, 1933.

The standing committee on railways have the honour of presenting the following as their first report:

Your Committee have elected the Honourable Mr. *Kelly* chairman, and recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

J. H. KELLY,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on legislation, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON LEGISLATION

This 1st February, 1933.

The committee on legislation appointed with power to enquire into and report upon all bills and matters of a public nature relating to the Civil Code, Code of Civil Procedure, Municipal Code, and to articles of the Revised Statutes and all other matters and things that may be referred to it, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *Champagne* has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

---

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on contingencies, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 1st February, 1933.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session, have the honour of presenting the following as their first report:

The Honourable Mr. *DuTremblay* has been elected chairman of the committee.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

P. R. DUTREMBLAY,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Roberge*, from the committee on the reading room, presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

READING ROOM COMMITTEE

This 1st February, 1933.

The committee appointed to enquire into all matters concerning the reading room and the publication of the debates of the Legislative Council have the honour of presenting the following as their first report:

Your committee have elected the Honourable Mr. *Roberge* their chairman.

The committee recommend that their quorum be reduced to five members.

The whole respectfully submitted,

J. E. ROBERGE,  
*Chairman.*

---

---

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills,  
presented their first report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### OFFICE OF COMMITTEE ON PRIVATE BILLS

This 1st February, 1933.

The standing committee on private bills have the honour of presenting  
the following as their first report:

The Honourable Mr. *Nicol*, has been elected chairman, and your com-  
mittee recommend that their quorum be reduced to nine members.

The whole respectfully submitted,

JACOB NICOL,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Nicol*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned  
until Tuesday, the 14th instant.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 7), intituled: "An Act respecting the sale of effects depo-  
sited with dyers and unclaimed," to which they request the concurrence of  
this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second  
reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk,  
with a Bill (No. 9), intituled: "An act respecting the functions of municipal  
councillors as justices of the peace," to which they request the concurrence  
of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second  
reading to-morrow.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (F), intituled: "An Act to amend the Charter of The Montreal General Hospital and to declare the moneys representing certain bequests to be available for certain purposes."

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (G), intituled: An Act to ratify the sale of certain lots of land in the parish of St. Laurent."

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

TUESDAY, 14th FEBRUARY, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*Garneau,*  
*Grouard,*  
*Grothé,*  
*Kelly,*

*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Ouellet*:

No. 54.—Of the city of Shawinigan Falls.

---

By the Honourable Mr. *Scott*:  
No. 55.—Of Joseph Vasilofsky.

By the Honourable Mr. *Lemieux*:  
No. 56.—Of Alice F. Prévost.

By the Honourable Mr. *Daniel*:  
No. 57.—Of the corporation of the *Collège of l'Assomption*.

By the Honourable Mr. *Thériault*:  
No. 58.—Of Henry Atkinson, Limited.

The following petitions were read and received:

No. 50.—Of Pasquale Villella and others, praying for an act to change their family name Villella to Billie.

No. 51.—Of Sam Yaphe and others, praying for an act to incorporate them under the name of Congregation Beth Achnesses Nusoch Hoari.

No. 52.—Of Allan Bronfman and others, praying for an act to incorporate them under the name of "Jewish General Hospital".

No. 53.—Of Dame Alice Morin and others, praying for authority to borrow a certain sum of money.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend Article 2162 of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend section 6 of the act 21 George V, chapter 45," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 22), intituled: "An Act to amend Article 47 of the Civil

---

Code and Article 1311 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 75), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Dora Gordon to the examination for obtaining a license in dental surgery at the end of her university course," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 77), intituled: "An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 79), intituled: "An Act to incorporate Congregation Beth Achnesses Nusoch Hoari," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 82), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 83), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Ferdinand Veilleux to the study of law without examination," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 84), intituled: "An Act to amend the Charter of *La Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 88), intituled: "An Act to incorporate the *Congrégation des Sœurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 89), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Henri Grier Lafleur to the practice of the legal profession," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 90), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Kenneth Harold Brown to the practice of the legal profession," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*. That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 96), intituled: "An Act to incorporate Jewish General Hospital," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize the Board of Notaries of the Province of Quebec to admit Laval Langlois to the practice of the notarial profession, after examination," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 103), intituled: "An Act to give civil effect to the marriage contracted between the late Zénon Béchard and Dame Onésime Béchard." to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act to amend the charter of the city of St. Hyacinthe," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act respecting the city of Shawinigan Falls," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act respecting the school commissioners for the municipality of Verdun, in the county of Montreal-Verdun," to which they request the concurrence of this House.

---

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to incorporate the Quebec Association of Seventh-Day Adventists, Montreal, Canada," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 122), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Fernand Lizotte to the practice of medicine, after examination," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 126), intituled: "An Act respecting Stanley Bagg Corporation," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 127), intituled: "An Act respecting the estate of the late Rev. J. Charles Boutet, priest," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 175), intituled "An Act to amend the Bar Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 183), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting certain rights of minors," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Scott* spoke on the motion of which he had given notice on the 31st January:

"That it is expedient that the women of the Province of Quebec be given the franchise,"

And was followed by the Honourables Messrs. *Bullock*, *Choquette*, *Ouellet* and *Thériault*.

The Honourable Mr. *Martin* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 7), intituled: "An Act respecting the sale of effects deposited with dyers and unclaimed."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 9), intituled: "An Act respecting the functions of municipal councillors as justices of the peace."

---

---

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it  
relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and  
acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with-  
out amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

WEDNESDAY, 15th FEBRUARY, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roberge.</i>
<i>Girouard,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 54.—Of the City of Shawinigan Falls, praying for the ratification  
of its by-law No. 341.

No. 55.—Of Joseph Vasilofsky, praying for an act to change his sur-  
name from Vasilofsky to Vassal.

No. 56.—Of Alice F. Prévost, praying for the validation of a legacy left by the late Hector Prévost.

No. 57.—Of the *Corporation du Collège de l'Assomption*, praying for the revision of its charter.

No. 58.—Of Henry Atkinson, Limited, praying for an act to ratify certain by-laws of St. Odilon de Cranbourne.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on standing orders, presented their second report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 15th February, 1933.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their second report.

Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 14.—Of the Trustees of the Parish of St. David d'Escourt, praying for an act to ratify an agreement between the said Trustees and the *Congrégation du Très Saint-Rédempteur*.

No. 20.—Of Laval Langlois, praying to be admitted to the practice of the notarial profession, after examination.

No. 21.—Of the City of Sorel, praying for amendments to its charter.

No. 22.—Of the City of St. Hyacinthe, praying for amendments to its charter.

No. 23.—Of the City of Sherbrooke, praying for amendments to its charter.

No. 24.—Of the Catholic School Commissioners of the City of Sherbrooke, praying for authority to contract an additional loan.

No. 25.—Of the Quebec Power Company, praying for the ratification of a resolution respecting the School Commission of St. Féréol.

No. 26.—Of the City of Quebec, praying for amendments to its charter.

No. 27.—Of J. Samuel Emilio Lapointe, praying to have his family name changed to that of Vézina.

No. 28.—Of the City of Three Rivers, praying for amendments to its charter.

No. 29.—Of Raymond Garneau and others, praying to be incorporated under the name of "Town of Lake St. Joseph".

No. 30.—Of Dame Onésime Béchar, praying for an act to give civil effect to the marriage of the said petitioner with Zénon Béchar.

No. 31.—Of Reverend Abbé J. E. Gélinas and another, praying for an act respecting the will of Reverend Abbé J. Charles Boutet.

No. 33.—Of the Montreal Metropolitan Commission, praying for amendments to its charter.

No. 34.—Of the Reverend Maynard Vernon Campbell and others, praying to be incorporated under the name of “The Quebec Association of Seventh-Day Adventists”.

No. 35.—Of the Montreal Catholic School Commission, praying for amendments to the Act 19 George V, chapter 46, etc.

No. 36.—Of Raymond Masson and others, praying for an act respecting the estate of the late Honourable J. Masson.

No. 37.—Of the City of Salaberry de Valleyfield, praying for amendments to its charter.

No. 38.—Of Reginald Villeneuve and others, praying for an act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve.

No. 39.—Of the City of Levis, praying for amendments to its charter.

No. 40.—Of the City of Grand’Mère, praying for amendments to its charter.

No. 41.—Of Alice Martel and others, praying to be incorporated under the name of *Congrégation des Sœurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi*.

No. 42.—Of the City of Cap de la Madeleine, praying for amendments to its charter.

No. 43.—Of the School Commissioners of the Town of Saint-Pierre aux Liens, praying for amendments to the act respecting the Protestant schools of the City of Montreal.

No. 44.—Of the School Municipality of the Village of Saint-Laurent, praying for amendments to the act respecting the Protestant schools of Montreal and its environs.

No. 45.—Of Joseph Labelle and others, praying for an act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle.

No. 46.—Of the *Société Canadienne d’Opérette*, praying to be incorporated.

No. 47.—Of the City of Verdun, praying for amendments to its charter.

No. 50.—Of Pasquale Villella and others, praying for an act to change their family name Villella to Billie.

No. 51.—Of Sam Yaphe and others, praying for an act to incorporate them under the name of Congregation Beth Achnesses Nusoch Hoari.

No. 52.—Of Allan Bronfman and others, praying for an act to incorporate them under the name of Jewish General Hospital.

No. 53.—Of Dame Alice Morin and others, praying for authority to borrow a certain sum of money.

As regards Petition No. 48.—Of the Corporations of the counties of Rimouski and Matane, praying for an act respecting the Métis bridge, which was declared to be irregular owing to seals not being affixed; the interested parties having declared that the Corporations of the counties of Rimouski and Matane do not possess seals, your committee recommend the regularization of the said petition, and that the same be therefore read and received.

As regards Petition No. 49.—Of the Quebec Labrador Railway Company, praying for amendments to its charter, your committee recommend that the signature be considered sufficient, and that the said petition be also read and received.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,  
*Chairman pro tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The following petitions recommended to be read in the aforesaid report were consequently read and received:

No. 48.—Of the Corporations of the counties of Rimouski and Matane, praying for an act respecting the Métis bridge.

No. 49.—Of the Quebec Labrador Railway Company, praying for amendments to its charter.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on contingencies, presented their second report.

*Ordered*, That it be received, and it was read as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

#### OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENCIES

This 15th February, 1933

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of this House for this session have the honour of presenting the following as their second report:

Your Committee beg to report that a Sub-Committee, including the Honourable Messrs. *Bryson*, *Champagne*, *DuTremblay* and *Scott*, has been appointed to examine the accounts laid before the Legislative Council on the 31st January last, and report thereon.

H. CHAMPAGNE,  
*Chairman pro tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. "F"), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal General Hospital and to declare the moneys re-

presenting certain bequests to be available for certain purposes," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until Tuesday, the 21st instant, at three o'clock in the afternoon.

The Honourable Mr. *Bryson* moved:

That this House, appreciating the honour which is reflected upon the Province of Quebec by the elevation to the cardinalate of the distinguished Archbishop of Quebec, offers to His Excellency Monseigneur Villeneuve its homage and its congratulations.

And was seconded by the Honourable Mr. *Roy*, who was followed by the Honourable Mr. *Carrel*.

The question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 19), intituled: "An Act to amend section 6 of the act 21 George V, chapter 45".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 22), intituled: "An Act to amend Article 47 of the Civil Code and Article 1311 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 77), intituled: "An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec."

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 79), intituled: "An Act to incorporate Congregation Beth Achnesses Nusoch Hoari."

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 82), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 83), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Ferdinand Veilleux to the study of law, without examination."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 84), intituled: "An Act to amend the charter of *La Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 88), intituled: "An Act to incorporate the *Congrégation des Sœurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi*."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 89), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Henri Grier Lafleur to the practice of the legal profession."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 90), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Kenneth Harold Brown to the practice of the legal profession."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 96), intituled: "An Act to incorporate Jewish General Hospital."

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize the Board of Notaries of the Province of Quebec to admit Laval Langlois to the practice of the notarial profession, after examination."

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 103), intituled: "An Act to give civil effect to the marriage contracted between the late Zénon Béchard, and Dame Onésime Béchard."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 110),  
intituled: "An Act to amend the charter of the city of St. Hyacinthe."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered* That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 113),  
intituled: "An Act respecting the school commissioners for the municipality  
of Verdun, in the county of Montreal-Verdun."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 119),  
intituled: "An Act to incorporate The Quebec Association of Seventh-Day  
Adventists, Montreal, Canada."

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 122),  
intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of  
the Province of Quebec to admit Fernand Lizotte to the practice of medicine,  
after examinations."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 124),  
intituled: "An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.  
On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

---

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 126), intituled: "An Act respecting Stanley Bagg Corporation."

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 127), intituled: "An Act respecting the estate of the late Rev. J. Charles Boutet, priest."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the Bar Act."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

---

TUESDAY, 21st FEBRUARY, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*

*Bullock,*

*Carrel,*

*Champagne,*

*Choquette,*

*Daniel,*

*DuTremblay,*

*Garneau,*

*Grothé,*

*Kelly,*

*Lemieux,*

*Létourneau,*

*Marchand,*

*Martin,*

*Power,*

*Roberge,*

*Roy,*

*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

---

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 59.—Of the Town of Laval-des-Rapides.

By the Honourable Mr. *Lemieux*:

No. 60.—Of Clarke B. Davis and others.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend Article 981<sup>o</sup> of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 95), intituled: "An Act respecting the *Montée St. Rémi* (St. Rémi Ascent), in the county of Jacques Cartier," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Levis," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to authorize the Board of Roman Catholic School Commissioners of the city of Sherbrooke to make an additional loan," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: 'An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield,' to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the estate of the late Pierre Tétreault," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the Quebec Labrador Railway Company," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting the charter of the town of Mount Royal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 129), intituled: "An Act to consolidate the charter of the College of L'Assomption," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 130), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 133), intituled: "An Act to allow Pasquale Villella and his minor children, and Francesco Villella, to change their family name to that of Billie, and their Christian names," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 182), intituled: "An Act to amend Article 96 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Kelly* gave notice of motion.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 10), intituled: "An Act to amend Article 2162 of the Civil Code."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 183), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting certain rights of minors."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

WEDNESDAY, 22nd FEBRUARY, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*  
*Kelly,*

*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Thériault.*

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 59.—Of the town of Laval-des-Rapides, praying for amendments to its charter;

No. 60.—Of Clarke B. Davis and others, praying for an act to incorporate the town of Duparquet.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their third report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 22nd February, 1933.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their third report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have been regularly given in each case:

No. 48.—Of the corporations of the counties of Rimouski and Matane, praying for an act respecting the Métis bridge.

No. 49.—Of the Quebec Labrador Railway Company, praying for amendments to its charter.

No. 54.—Of the City of Shawinigan Falls, praying for the ratification of its by-law No. 341.

---

No. 57.—Of the Corporation of the College of l'Assomption, praying for an act to consolidate its charter.

No. 60.—Of Clarke B. Davis and others, praying for an act to incorporate the town of Duparquet.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 77), intituled: "An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.  
The said Bill was then accordingly read a third time.  
The question was then put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 110), intituled: "An Act to amend the charter of the city of St. Hyacinthe", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the House be put into committee of the whole for the consideration of section 526a.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with a certain amendment which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendment was then read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with a certain amendment to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 113), intituled: "An Act respecting the school commissioners for the municipality of Verdun, in the county of Montreal-Verdun", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be placed on the orders of the day for the second reading of the amendments to-morrow.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 126), intituled: "An Act respecting Stanley Bagg Corporation," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 28th instant.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 111), intituled: "An Act respecting the city of Shawnigan Falls."

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 95), intituled: "An Act respecting the *Montée St. Rémi* (St. Rémi Ascent), in the county of Jacques-Cartier."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Levis."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 105), intituled: "An Act to authorize the Board of Roman Catholic School Commissioners of the city of Sherbrooke to make an additional loan."

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the Quebec Labrador Railway Company."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on railways.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting the charter of the town of Mount Royal."

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

---

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 129), intituled: "An Act to consolidate the charter of the College of L'Assomption."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 130), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke."

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 133), intituled: "An Act to allow Pasquale Villella and his minor children, and Francesco Villella, to change their family name to that of Billie, and their Christian names."

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 182), intituled: "An Act to amend Article 96 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

---

---

TUESDAY, 28th FEBRUARY, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Champagne,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
Garneau,  
Girouard,  
Grothé,  
Kelly,*

*Lemieux,  
Létourneau,  
Marchand,  
Martin,  
Ouellet,  
Power,  
Roberge,  
Roy,  
Theriac,*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Grothé*:

No. 61.—Of Georges Tétreault and others.

No. 62.—Of Dora Gordon.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 79), intituled: "An Act to incorporate Congregation Beth Achnesses Nusoch Hoari," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the Honourable Mr. *Bullock* moved, that the House do not concur in these amendments and that the Bill as amended be again referred to the Committee on Private Bills for further consideration.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 82), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

---

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 84), intituled: "An Act to amend the charter of *La Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 88), intituled: "An Act to incorporate the *Congrégation des Sœurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk, do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with

---

certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 89), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Henri Grier Lafleur to the practice of the legal profession," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 90), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Kenneth Harold Brown to the practice of the legal profession," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 91), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 96), intituled: "An Act to incorporate Jewish General Hospital," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 101), intituled: "An Act to authorize the Board of Notaries of the Province of Quebec to admit Laval Langlois to the practice of the notarial profession, after examination," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 122), intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Fernand Lizotte to the practice of medicine, after examinations," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 127), intituled: "An Act respecting the estate of the late Rev. J. Charles Boutet, priest," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 94), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Firemen's Benefit Association." to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act respecting the Metis Bridge," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting St. Mary's Memorial Hospital," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to ratify an agreement entered into between the trustees of the parish of St. David d'Estcourt and the *Congrégation du Très Saint Rédempteur*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 132), intituled: "An Act respecting a donation by Hubert Morin to Alice Morin," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act to ratify the loan by-law No. 292 of the city of Chicoutimi," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 135), intituled: "An Act respecting the estate of the late Colonel Hector Prévost," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 180), intituled: "An Act to amend Section 17 of the Municipal Bribery and Corruption Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable the *Speaker* informed the House that he had received a letter from the Archbishop of Quebec expressing his appreciation of the congratulations voted by the Legislative Council on the 15th of February.

After the Honourable the *Speaker* had read this letter to the House, the Honourable Mr. *Bryson* moved that the said letter be inserted in the minutes of proceedings, and was seconded by the Honourable Mr. *Chapais*.

The question of concurrence being put, the House agreed to the same, and the letter is accordingly reproduced herein below.

#### ARCHBISHOP'S PALACE

Quebec, 19th February, 1933.

The Archbishop of Quebec was deeply touched by the expression of esteem and respect voiced by the Legislative Council through its Leader, the Honourable Mr. *Bryson*, seconded, on the one hand, by the Honourable Dr. A. V. *Roy*, and, on the other, by the Honourable Mr. *Frank Carrel*.

The appointment by His Holiness Pius XI of a fourth Canadian Cardinal to the See of the ancient city of Champlain, has been justly considered as shedding lustre on the entire Province of Quebec.

The Pope is unquestionably, in the eyes of the world, the noblest figure among the sovereigns. That he should be pleased to choose from among us one of his supreme advisers, thereby investing him with the prestige which attaches to the electors of the Head of the Church of Rome, is a source of unbounded joy for Catholics, in the first place, and at the same time for all our fellow-citizens a legitimate honour and a just cause for pride.

The unanimity with which the Legislative Council proclaimed its satisfaction is evidence of the truly Christian spirit which animates it and the lofty patriotism with which it is imbued.

The Archbishop of Quebec rejoices in being a native of such a country and is proud to greet such judicious rulers.

† J. M. RODRIGUE VILLENEUVE, O.M.I.,

*Archbishop of Quebec.*

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 11), intituled: "An Act to amend Article 981<sup>o</sup> of the Civil Code."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 15), intituled: "An Act to amend the Quebec Election Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

---

WEDNESDAY, 1st MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*

*Kelly,*  
*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. Marchand:

No. 63.—Of the City of Lachine.

The following petitions were read and received:

No. 61.—Of Georges Tétreault and others, praying for an act respecting the estate of Pierre Tétreault.

No. 62.—Of Dora Gordon, praying for an act authorizing the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit her to the examination in dental surgery.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on standing orders, presented their fourth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

#### COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 1st March, 1933.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fourth report.

Your committee have examined the following petitions and find that the notices have been regularly given, in each case:

No. 32.—Of the city of Montreal, praying for amendments to its charter.

No. 61.—Of Georges Tétreault and others, praying for an act respecting the estate of the late Pierre Tétreault.

No. 62.—Of Dora Gordon, praying for an act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit her to the examination in dental surgery.

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,

*Chairman pro tem.*

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the committee on railways, to whom was referred the Bill (No. 116), intituled: "An Act to amend the charter of the Quebec Labrador Railway Company," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. G), intituled: "An Act to ratify the sale of certain lots of land in the parish of St. Laurent," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill.

---

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 79), intituled: "An Act to incorporate Congregation Beth Acknesses Nusoch Hoari," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 95), intituled: "An Act respecting the *Montée St. Rémi* (St. Rémi Ascent), in the county of Jacques-Cartier," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 103), intituled: "An Act to give civil effect to the marriage contracted between the late Zénon Béchard and Dame Onésime Béchard," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 104), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Levis," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 105), intituled: "An Act to authorize the Board of Roman Catholic School Commissioners of the city of Sherbrooke to make an additional loan," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 111), intituled: "An Act respecting the city of Shawinigan Falls," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

---

The Honourable Mr *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 124), intituled: "An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 129), intituled: "An Act to consolidate the charter of the College of L'Assomption," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 130), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 133), intituled: "An Act to allow Pasquale Villella and his minor children, and Francesco Villella, to change their family name to that of Billie, and their Christian names," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put; whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 14), intituled: "An Act respecting steam boilers and pressure vessels," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Motor Vehicle Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 41), intituled: "An Act to amend the act 22 George V, chapter 94," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 110), intituled: "An Act to amend the charter of the city of St. Hyacinthe," acquainting this House that the Legislative Assembly

---

---

agree to their amendments with a certain amendment, to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be again referred to the Committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday the 7th instant.

The order of the day was read for the second reading of the amendments to Bill (No. 113), intituled: "An Act respecting the school commissioners for the municipality of Verdun, in the county of Montreal-Verdun,"

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said amendments be now read a second time, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 75), intituled: "An Act to authorize the Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Dora Gordon to the examination for obtaining a license in dental surgery at the end of her university course."

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the estate of the late Pierre Tétrault."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson."

---

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 94), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Firemen's Benefit Association."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 107), intituled: "An Act respecting the Metis Bridge."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting St. Mary's Memorial Hospital."

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day read for the second reading of Bill (No. 121), intituled: "An Act to ratify an agreement entered into between the trustees of the parish of St. David d'Estcourt and the *Congrégation du Très Saint Rédempteur*."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 128), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Ville-neuve."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

---

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 132,) intituled: "An Act respecting a donation by Hubert Morin to Alice Morin."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 180), intituled: "An Act to replace Section 17 of the Municipal Bribery and Corruption Act."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was *Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

TUESDAY, 7th MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*  
*Kelly,*

*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Thériault.*

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 63.—Of John H. Fyon and others, praying for amendments to the charter of the City of Lachine.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 83), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Ferdinand Veilleux to the study of law, without examination," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was again referred the Bill (No. 110), intituled: "An Act to amend the charter of the city of St. Hyacinthe," reported that they had taken into consideration the amendment of the Legislative Assembly to the amendments of the Legislative Council and had directed him to recommend that this House agree to the said amendment.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendment was then read twice by the clerk, and the question of concurrence being put on the said amendment, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendment to the amendments of the Legislative Council to this Bill.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. F), intituled: "An Act to amend the charter of The Montreal General Hospital and to declare the moneys representing certain bequests to be available for certain purposes," acquainting this House that the Legislative Assembly have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 8), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 82), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 84), intituled: "An Act to amend the charter of *La Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 88), intituled: "An Act to incorporate the *Congrégation des Sœurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 96), intituled: "An Act to incorporate Jewish General Hospital," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 105), intituled: "An Act to authorize the Board of Roman Catholic School Commissioners of the city of Sherbrooke to make an additional loan," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 111), intituled: "An Act respecting the city of Shawinigan Falls," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 113), intituled: "An Act respecting the school commissioners for the municipality of Verdun, in the county of Montreal-Verdun," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 124), intituled: "An Act respecting the estate of the late Eusébe Labelle," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 130), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend chapter 178 of the Revised Statutes, 1925," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 21), intituled: "An Act respecting Verdun Protestant Hospital," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 33), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 46), intituled: "An Act to prohibit the guaranteeing of municipal or school loans by certain persons," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend Section 129a of the Cities and Towns' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 87), intituled: "An Act to incorporate *L'Externat Classique Ste. Croix*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Kelly* moved that:

An order of this House be adopted for the production of copies of correspondence exchanged between the Provincial and Dominion Governments and others containing suggestions in order to improve the present economic conditions in this Province.

And was seconded by the Honourable Mr. *Martin*.

The Honourable Mr. *Carrel* moved the adjournment of the debate.

---

The Honourable Mr. *Martin* proposed that the motion introduced by the Honourable Mr. *Scott* on the 31st January and upon which he had moved the adjournment of the debate, should be struck out from the order of the day.

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act respecting steam boilers and pressure vessels."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Motor Vehicle Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 41), intituled: "An Act to amend the act 22 George V, chapter 94."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

---

---

WEDNESDAY, 8th MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*  
*Kelly,*

*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Chapais*:

No. 64.—Of the corporation of the city of Chicoutimi.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 75), intituled: "An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Dora Gordon to the examination for obtaining a license in dental surgery at the end of her university course," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 85), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 94), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Firemen's Benefit Association," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 107), intituled: "An Act respecting the Metis Bridge," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

---

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 109), intituled: "An Act respecting St. Mary's Memorial Hospital," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the estate of the late Pierre Tétreault," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the Honourable Mr. *Martin* moved that the House do not concur in these amendments, but that the Bill as amended be again referred to the committee on Private Bills for further consideration.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 119), intituled: "An Act to incorporate The Quebec Association of Seventh-Day Adventist, Montreal, Canada," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments and under the title of the Quebec Association of Seventh-Day Adventists, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments and under the title of the Quebec Association of Seventh-Day Adventists, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

---

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 121), intituled: "An Act to ratify an agreement entered into between the trustees of the parish of St. David d'Estcourt and the *Congrégation du Très Saint Rédempteur*," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting the charter of the town of Mount Royal," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 128), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 132), intituled: "An Act respecting a donation by Hubert Morin to Alice Morin," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 14th instant.

The Honourable Mr. *Carrel* spoke on the motion of the Honourable Mr. *Kelly*, for the production of documents respecting present economic conditions, and the Honourable Mr. *Power* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 14), intituled: "An Act respecting steam boilers and pressure vessels."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 20), intituled: "An Act to amend the Motor Vehicle Act".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for the third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 21), intituled: "An Act respecting Verdun Protestant Hospital."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 33), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day and for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 46) intituled: "An Act to prohibit the guaranteeing of municipal or school loans by certain persons."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

---

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 87), intituled: "An Act to incorporate *Externat Classique Ste. Croix*."

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

TUESDAY, 14th MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*Du Tremblay,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*  
*Kelly,*

*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid up upon the table:

---

---

By the Honourable Mr. *DuTremblay*:

No. 65.—Of the School Commissioners of the municipality of Ste-Madeleine, (Outremont).

The following petition was read and received:

No. 64.—Of the city of Chicoutimi, praying for the ratification of their loan by-law No. 292.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 83), intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Ferdinand Veilleux to the study of law, without examination," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendment without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 94), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Firemen's Benefit Association," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendment without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 107), intituled: "An Act respecting the Metis Bridge," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 114), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 119), intituled: "An Act to incorporate The Quebec Association of Seventh-Day Adventists, Montreal, Canada," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 121), intituled: "An Act to ratify an agreement entered into between the trustees of the parish of St. David d'Estcourt and the *Congrégation du Très Saint-Rédempteur*," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendment without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 128), intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendment without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 26), intituled: "An Act to amend the Game Laws," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 30), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 44), intituled: "Unemployed Aid Act, 1933," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend the Agricultural Land Sales Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Plant Protection Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 118), intituled: "An Act to ratify a certain resolution and a contract respecting the Quebec Power Company and the school commissioners for the municipality of St. Féréol, in the county of Montmorency," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 195), intituled: "An Act to amend the Municipal Code

---

---

respecting the sale of immoveables for taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 196), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the sale of immoveables for taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Kelly* gave notice of motion.

The Honourable Messrs. *Power* and *Choquette* spoke on the motion of the Honourable Mr. *Kelly* for the production of documents respecting present economic conditions, and the Honourable Mr. *Ouellet* moved the adjournment of the debate.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 2), intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 21), intituled: "An Act respecting Verdun Protestant Hospital."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Municipal Code."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

---

*Ordered*, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the Bill (No. 32).

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 33) intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 46), intituled: "An Act to prohibit the guaranteeing of municipal or school loans by certain persons."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend chapter 178 of the Revised Statutes, 1925."

---

---

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend section 129a of the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

WEDNESDAY, 15<sup>TH</sup> MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*  
*Kelly,*

*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Thériault.*

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 65.—Of the School Commissioners of the municipality of Ste-Madeleine, (Outremont), praying for an act of exception respecting the application of certain acts.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on standing orders, presented their fifth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

## LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 15th March, 1933.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their fifth report:

Your committee have examined the following petition and find that the required notices have been regularly given in this case:

No. 56.—Of Alice F. Prévost, praying for the validation of a legacy left by the late Hector Prévost

The whole respectfully submitted,

H. CHAMPAGNE,  
*Chairman pro tem.*

Then on motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 175), intituled: "An Act to amend the Bar Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 180), intituled: "An Act to replace Section 17 of the Municipal Bribery and Corruption Act," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

---

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 182), intituled: "An Act to amend Article 96 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 183), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting certain rights of minors," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments; to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 87), intituled: "An Act to incorporate *Externat Classique Ste. Croix*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was again referred, for reconsideration of its amendments, the Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the estate of the late Pierre Tétreault," reported that they had taken into consideration the amendments brought up to this bill, and had directed him to report the same to this House without amendment to the said amendments.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday the 21st instant.

---

The order of the day was read the the third reading of Bill (No. 50), intituled: "An Act to amend Section 129a of the Cities and Towns' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 135), intituled: "An Act respecting the estate of the late Colonel Hector Prévost."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 26) intituled: "An Act to amend the Game Laws."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered* That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 30) intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

---

---

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 44), intituled: "Unemployed Aid Act, 1933."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 52), intituled: "An Act to amend the Agricultural Land Sales Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 61), intituled: "An Act to amend the Plant Protection Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 118), intituled: "An Act to ratify a certain resolution and a contract respecting the Quebec Power Company and the school commissioners for the municipality of St. Féréol, in the county of Montmorency."

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 195), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the sale of immoveables for taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 196), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the sale of immoveables for taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk; with a Bill (No. 123), intituled: "An Act respecting the charter of the town of Mount Royal." acquainting this House that the Legislative Assembly, agree to their amendments with a certain amendment, to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*,

The said amendment was then read twice by the Clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendment to this bill.

The House adjourned during pleasure.  
After sometime, the House was resumed.

At four o'clock in the afternoon, the Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

Chap.	F	An Act to amend the charter of the Montreal General Hospital and to declare the moneys representing certain bequests to be available for certain purposes.
"	39—	2 An Act to amend the Women's Minimum Wage Act.
"	93—	7 An Act respecting the sale of effects deposited with dyers and unclaimed.
"	82—	8 An Act to amend the Quebec Companies' Act.
"	41—	9 An Act respecting the functions of municipal councillors as justice of the peace.
"	110—	10 An Act to amend Article 2162 of the Civil Code.
"	105—	11 An Act to amend Article 981o of the Civil Code.
"	71—	14 An Act respecting steam boilers and pressure vessels.
"	11—	15 An Act to amend the Quebec Election Act.
"	31—	19 An Act to amend section 6 of the act 21 George V, chapter 45.
"	17—	20 An Act to amend the Motor Vehicle Act.
"	6—	21 An Act respecting Verdun Protestant Hospital.
"	100—	22 An Act to amend Article 47 of the Civil Code and Article 1311 of the Code of Civil Procedure.
"	33—	26 An Act to amend the Game Laws.
"	47—	30 An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act.
"	43—	33 An Act to amend the Cities and Towns' Act.
"	97—	41 An Act to amend the act 22 George V, chapter 94.
"	2—	44 Unemployed Aid Act, 1933.
"	51—	46 An Act to prohibit the guaranteeing of municipal or school loans by certain persons.
"	42—	50 An Act to amend Section 129a of the Cities and Towns' Act.
"	29—	52 An Act to amend the Agricultural Land Sales Act.

- 
- Chap. 25— 61 An Act to amend the Plant Protection Act.
- “ 180— 75 An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Dora Gordon to the examination for obtaining a license in dental surgery at the end of her university course.
- “ 57— 77 An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec.
- “ 152— 79 An Act to incorporate Congregation Beth Achnesses Nusoch Hoari.
- “ 132— 82 An Act to amend the charter of the city of Sorel.
- “ 177— 83 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to Admit Ferdinand Veulleux to the study of law, without examination.
- “ 148— 84 An Act to amend the charter of *La Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*.
- “ 166— 85 An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson.
- “ 143— 87 An Act to incorporate *Externat Classique Ste. Croix*.
- “ 149— 88 An Act to incorporate the *Congrégation des Sœurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi*.
- “ 176— 89 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Henri Grier Lafleur to the practice of the legal profession.
- “ 175— 90 An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Kenneth Harold Brown to the practice of the legal profession.
- “ 133— 91 An Act to amend the charter of the city of Grand'Mère.
- “ 153— 94 An Act to amend the charter of the Montreal Firemen's Benefit Association.
- “ 155— 95 An Act respecting the *Montée St. Rémi* (St. Rémi Ascent), in the county of Jacques-Cartier.
- “ 147— 96 An Act to incorporate Jewish General Hospital.
- “ 178—101 An Act to authorize the Board of Notaries of the Province of Quebec to admit Laval Langlois to the practice of the notarial profession, after examination.
- “ 171—103 An Act to give civil effect to the marriage contracted between the late Zénon Béchard and Dame Onézime Béchard.
- “ 131—104 An Act to amend the charter of the city of Levis.
- “ 63—105 An Act to authorize the Board of Roman Catholic School Commissioners of the city of Sherbrooke to make an additional loan.
- “ 156—107 An Act respecting the Metis Bridge.
- “ 146—109 An Act respecting St. Mary's Memorial Hospital.
- “ 129—110 An Act to amend the charter of the city of St. Hyacinthe.
- “ 128—111 An Act respecting the city of Shawinigan Falls.
- “ 59—113 An Act respecting the school commissioners for the municipality of Verdun, in the county of Montreal-Verdun.

- 
- Chap. 130—114 An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield.
- “ 140—116 An Act to amend the charter of the Quebec Labrador Railway Company.
- “ 151—119 An Act to incorporate The Quebec Association of Seventh-Day Adventists, Montreal, Canada.
- “ 159—121 An Act to ratify an agreement entered into between the trustees of the parish of St. David d'Estcourt, and *La Congrégation du Très-Saint-Rédempteur*.
- “ 179—122 An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Fernand Lizotte to the practice of medicine, after examinations.
- “ 134—123 An Act respecting the charter of the town of Mount Royal.
- “ 165—124 An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle.
- “ 163—126 An Act respecting Stanley Bagg Corporation.
- “ 164—127 An Act respecting the estate of the late Rev. J. Charles Boutet, priest.
- “ 170—128 An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve.
- “ 142—129 An Act to consolidate the charter of the College of L'Assomption.
- “ 127—130 An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke.
- “ 167—132 An Act respecting a donation by Hubert Morin to Alice Morin.
- “ 174—133 An Act to allow Pasquale Villella and his minor children, and Francesco Villella, to change their family name to that of Billie, and their Christian names.
- “ 79—175 An Act to amend the Bar Act.
- “ 45—180 An Act to replace Section 17 of the Municipal Bribery and Corruption Act.
- “ 113—182 An Act to amend Article 96 of the Code of Civil Procedure.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty's name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to the Bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*.  
The House adjourned.

---

---

TUESDAY, 21st MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Power,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Lemieux,</i>	

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petitions were brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Martin*:

No. 66.—Of the *Colonie de vacances des Grèves*.

By the Honourable Mr. *Daniel*:

No. 67.—Of the Reverend Sister Marie Alexandre and others.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill ("G"), intituled: "An Act to ratify the sale of certain lots of land in the parish of St. Laurent," acquainting this House that the Legislative Assembly have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the estate of the late Pierre Tétreault," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with certain amendments, to which they request the concurrence of this House.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading of the amendments to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly, by their clerk, with a Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend the Act to promote the return to the land," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 37), intituled: "An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the "Hospital Duty," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 62), intituled: "An Act to amend the Quebec Coöperative Syndicates' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act to amend the Coöperative Agricultural Association Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the right to vote at municipal or school elections notwithstanding the non-payment of taxes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend Section 36 of the Treasury Department Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 108), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 137), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 192), intituled: "An Act to amend Articles 180 and 1296 of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 199), intituled: "An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 203), intituled: "An Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act," to which they request the concurrence of this House.

---

---

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Scott* spoke on the motion of the Honourable Mr. *Kelly* for the production of documents respecting present economic conditions, and the Honourable Mr. *Ouellet* moved the adjournment of the debate.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

WEDNESDAY, 22nd MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Kelly,</i>	

Prayers.

The following petitions were read and received:

No. 66.—Of the *Colonie de vacances des Grèves*, praying to be incorporated as a civil corporation, and for certain other powers;

No. 67.—Of the Reverend Sister Marie Alexandre and others, praying to be incorporated under the name of *Institut Roy des Dominicaines du Rosaire*.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their sixth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk, as follows:

---

---

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 22nd March, 1933.

The Committee on standing orders have the honour of presenting the following as their sixth report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have not all been published, but they recommend that the said notices be considered sufficient:

No. 59.—Of the town of Laval-des-Rapides, praying for amendments to its charter;

No. 63.—Of John H. Fyon and others, praying for amendments to the charter of the City of Lachine;

No. 64.—Of the City of Chicoutimi, praying for the ratification of its loan by-law No. 292;

No. 65.—Of the School Commissioners of the municipality of Sainte-Madeleine (Outremont), praying for an act of exception respecting the application of certain acts.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *DuTremblay*, from the committee on contingencies, presented their third report.

*Ordered*, That it be received and it was read as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON CONTINGENCIES

Quebec, 22nd March, 1933.

The committee appointed to examine and report on the contingent accounts of the House for this session have the honour of presenting the following as their third report:

Your Committee beg to report that the clerk's accounts have been examined and found correct, and that the clerk has duly accounted for all sums received by him and all his payments have been duly supported with vouchers.

---

The expenses of the Legislative Council from the 1st November, 1931, to the 1st January, 1933, have amounted to \$110,794.81.

The estimates for the fiscal year 1933-34 amount to \$104,000.00.

The whole respectfully submitted,

P. R. DUTREMBLAY,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No: 195), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the sale of immoveables for taxes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No: 196), intituled: "An Act to amend the Education Act respecting the sale of immoveables for taxes," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 118), intituled: "An Act to ratify a certain resolution and a contract respecting the Quebec Power Company and the

---

school commissioners for the municipality of St. Féréol, in the county of Montmorency," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 135), intituled: "An Act respecting the estate of the late Colonel Hector Prévost," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of the Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend chapter 178 of the Revised Statutes, 1925."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the Bill (No. 3).

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of the amendments to Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the estate of the late Pierre Tétréault."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said amendments.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said amendments and had directed him to report the same with a certain amendment which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendment was then read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to their amendments with a certain amendment, to which they request the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 134), intituled: "An Act to ratify the loan by-law No. 292 of the city of Chicoutimi."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend the Act to promote the return to the land."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 37), intituled: "An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the "Hospital Duty".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 62), intituled: "An Act to amend the Quebec Coöperative Syndicates' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 63), intituled: "An Act to amend the Coöperative Agricultural Association Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the right to vote at municipal or school elections notwithstanding the non-payment of taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend section 36 of the Treasury Department Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

---

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 137), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 192), intituled: "An Act to amend Articles 180 and 1296 of the Civil Code."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (Nö. 199), intituled: "An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 203), intituled: "An Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

---

---

THURSDAY, 23rd MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*  
*Kelly,*

*Létourneau,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Thériault.*

Prayers.

Rule 48 having been suspended.

The following petition was brought up and laid upon the table:

By the Honourable Mr. *Marchand*:

No. 68.—Of the town of Plage-Laval.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 108), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 183), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting certain rights of minors," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Tuesday, the 28th instant.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 25), intituled: "An Act to amend the Act to promote the return to the land."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 34), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 37), intituled: "An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the "Hospital Duty."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 66), intituled: "An Act respecting the right to vote at municipal or school elections notwithstanding the non-payment of taxes."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 68), intituled: "An Act to amend Section 36 of the Treasury Department Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

---

TUESDAY, 28th MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Lemieux,</i>	

Prayers.

The following petition was read and received:

No. 68.—Of the town of Plage-Laval, praying for certain rights.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 32), intituled: "An Act to amend the Municipal Code," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 62), intituled: "An Act to amend the Quebec Coöperative Syndicates' Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 63), intituled: "An Act to amend the Coöperative Agricultural Association Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 115), intituled: "An Act respecting the estate of the late Pierre Tétreault," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 118), intituled: "An Act to ratify a certain resolution and a contract respecting the Quebec Power Company and the school commis-

---

sioners for the municipality of St. Féréol, in the county of Montmorency," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 40), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act, respecting the Public Charities Fund," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 55), intituled: "An Act respecting tourist traffic," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 56), intituled: "An Act to amend the Amusement Clubs' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 92), intituled: "An Act to incorporate *La Société Canadienne d'Opérette*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 97), intituled: "An Act to grant certain special powers to the municipality of the parish of Ste. Catherine de Fossambault," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 117), intituled: "An Act to allow Joseph Samuel Emilio Lapointe to change his family name to that of *Vézina*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 179), intituled: "An Act to amend the Civil Code and the Quebec Succession Duties' Act respecting certain notarial deeds," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 193), intituled: "An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting civil engineers," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 208), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the closing of streets," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 211), intituled: "An Act to amend Article 1143 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 212), intituled: "An Act to grant concurrent jurisdiction to the court in the judicial district of Kamouraska over certain townships in the electoral district of Rimouski," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Kelly* moved the adoption of his resolution that "in order to secure greater cooperation in the development of our fisheries, the agreement made between the Dominion and Provincial Governments in 1922 should be revised."

The Honourable Mr. *Carrel* moved the adjournment of the debate.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 29th MARCH, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Chapais*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*  
*Kelly,*

*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Marchand,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Scott,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their seventh report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

LEGISLATIVE COUNCIL

OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

*This 29th March, 1933.*

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their seventh report:

Your committee have examined the following petitions and find that the required notices have not all been published, but they recommend that the said notices be considered sufficient:

No. 66.—Of the *Colonie de vacances des Grèves*, praying to be incorporated as a civil corporation, and for certain other powers;

No. 67.—Of the Reverend Sister Marie-Alexandre and others, praying to be incorporated under the name of *Institut Roy des Dominicaines du Rosaire*";

No. 68.—Of the town of Plage Laval, praying to be granted certain powers.

The whole respectfully submitted,

E. CHOQUETTE,  
Chairman.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 192), intituled: "An Act to amend Articles 180 and 1296 of the Civil Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 137), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered,* That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered,* That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 3), intituled: "An Act to amend chapter 178 of the Revised Statutes, 1925," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with a certain amendment, to which they request the concurrence of this House.

The Honourable Mr. *DuTremblay* moved that the amendment of the Legislative Assembly be not read now a second time, but that the Bill be again referred to the Committee on Private Bills for further consideration.

The Honourable Mr. *Garneau* seconded the motion, and after the Honourables Messrs. *Chapais*, *Thériault*, *Ouellet*, *Létourneau* and *Roy* had spoken on said motion, the question of concurrence was put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Scott.—14.</i>

NON-CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet.</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.—4.</i>

So it was resolved in the affirmative, and the said Bill is again referred to the Committee on Private Bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 108), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Verdun," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Wednesday, the 5th April.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 55), intituled: "An Act respecting tourist traffic."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 56), intituled: "An Act to amend the Amusement Clubs' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 92), intituled: "An Act to incorporate *Ecole d'Art Lyrique*."

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the Committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 97), intituled: "An Act to grant certain special powers to the municipality of the parish of Ste. Cathrine de Fossambault."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal."

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 117), intituled: "An Act to allow Joseph Samuel Emilio Lapointe to change his family name to that of Vézina."

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 179), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting certain notarial deeds".

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 193), intituled: "An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting civil engineers."

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, that the said Bill be referred to the committee on public bills.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 208), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the closing of streets."

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 211), intituled: "An Act to amend Article 1143 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 212), intituled: "An Act to grant concurrent jurisdiction to the court in the judicial district of Kamouraska over certain townships in the electoral district of Rimouski."

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

At five o'clock in the afternoon, the Honourable H. G. Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the Chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

- Chap. 162— G An Act to ratify the sale of certain lots of land in the parish of St. Laurent.  
" 70— 3 An Act to amend chapter 178 of the Revised Statutes, 1925.  
" 28— 25 An Act to amend the Act to promote the return to the land.

- 
- Chap. 118— 32 An Act to amend the Municipal Code.  
“ 50— 34 An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act.  
“ 77— 37 An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the “Hospital Duty”.  
“ 76— 40 An Act to amend the Quebec Public Charities Act, respecting the Public Charities Fund.  
“ 36— 55 An Act respecting tourist traffic.  
“ 92— 56 An Act to amend the Amusement Clubs’ Act.  
“ 90— 62 An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicates’ Act.  
“ 22— 63 An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act.  
“ 96— 66 An Act respecting the right to vote at municipal or school elections notwithstanding the non-payment of taxes.  
“ 14— 68 An Act to amend Section 36 of the Treasury Department Act.  
“ 124—108 An Act to amend the charter of the city of Verdun.  
“ 169—115 An Act respecting the estate of the late Pierre Térteault.  
“ 161—118 An Act to ratify a certain resolution and a contract respecting the Quebec Power Company and the school commissioners for the municipality of St. Féréol, in the county of Montmorency.  
“ 168—135 An Act respecting the estate of the late Colonel Hector Prévost.  
“ 103—183 An Act to amend the Civil Code respecting certain rights of minors.  
“ 102—192 An Act to amend Articles 180 and 1296 of the Civil Code.  
“ 121—195 An Act to amend the Municipal Code respecting the sale of immoveables for taxes.  
“ 54—196 An Act to amend the Education Act respecting the sale of immoveables for taxes.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills”.

The Legislative Assembly then withdrew, and it pleased His Honour to retire.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

WEDNESDAY, 5th APRIL, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,  
Bullock,  
Carrel,  
Champagne,  
Chapais,  
Choquette,  
Daniel,  
DuTremblay,  
Garneau,  
Grothé,  
Kelly,*

*Lemieux,  
Létourneau,  
Marchand,  
Martin,  
Ouellet,  
Power,  
Roberge,  
Roy,  
Scott,  
Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Choquette*, from the committee on standing orders, presented their eighth report.

*Ordered*, That it be received, and it was read by the clerk as follows:

### LEGISLATIVE COUNCIL

#### OFFICE OF THE COMMITTEE ON STANDING ORDERS

This 5th April, 1933.

The committee on standing orders have the honour of presenting the following as their eighth report:

Your committee have examined the following petition and find that the required notices have been regularly given in this case:

No. 55.—Of Joseph Vasilofsky, praying for an act to change his surname from Vasilofsky to Vassal.

The whole respectfully submitted.

E. CHOQUETTE,  
*Chairman.*

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was  
*Ordered*, That the said report be adopted.

---

---

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 117), intituled: "An Act to allow Joseph Samuel Emilio Lapointe to change his family name to that of Vézina," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved*, in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 134), intituled: "An Act to ratify the loan by-law No. 292 of the city of Chicoutimi," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

A message was brought from the Legislative Assembly by thier clerk, with a Bill (No. 137), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 4), intituled: "An Act respecting pipe-fitters," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Gasoline Handling Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 29), intituled: "An Act respecting the limiting of working hours," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Municipal Officer Dismissal Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Education Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 48), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 51), intituled: "The Quebec Insurance (Temporary Provisions) Act, 1933," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting signboards and posters", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Superior Court," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Circuit Court of the district of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 64), intituled: "An Act respecting the right of action in the cases covered by the Workmen's Compensation Act, 1931" to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 70), intituled: "An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, 1930," to which they request the concurrence of this House.

---

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 71), intituled: "An Act respecting The Royal Institution for the Advancement of Learning," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 73), intituled: "An Act to ratify the contract entered into between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec* respecting the admission, lodging, care, custody and maintenance of idiots, insane or demented in *Hôpital Saint-Julien* at St. Ferdinand d'Halifax," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Jury Act respecting Grand Jurors," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 76), intituled: "An Act to allow Joseph Vasilofsky to change his family name to that of Vassal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Scott*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 78), intituled: "An Act to incorporate the town of Val St. Michel, and the school municipality of the town of Val St. Michel," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act to amend the act respecting Protestant schools in and around the city of Montreal," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 93), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

---

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 112), intituled: "An Act to incorporate the town of Duparquet," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 120), intituled: "An Act to amend the act respecting Protestant schools in and around the city of Montreal with regard to the school board of the village of St. Laurent," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 136), intituled: "An Act to amend the charter of the town of Laval des Rapides," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 138), intituled: "An Act to exempt the school commissioners for the school municipality of Ste. Madeleine, in the county of Westmount, from the application of certain acts," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 139), intituled: "An Act to incorporate *L'Institut Roy des Dominicaines du Rosaire*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 140), intituled: "An Act respecting the *Colonie de Vacances des Grèves*," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 141), intituled: "An Act respecting the charter of the town of Plage Laval," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

---

---

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on private bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 181), intituled: "An Act to consolidate the Notarial Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 188), intituled: "An Act respecting a certain valuation roll of the corporation of the village of St. Alexis de Grande Baie," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 198), intituled: "An Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting the payment by the insurer of the amount of insurance in certain cases," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 202), intituled: "An Act respecting by-law No. 93 of the town of Greenfield Park," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 205), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 209), intituled: "An Act to amend the Special Corporate Powers Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 213), intituled: "An Act to amend Article 598 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 214), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting seizure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 215), intituled: "An Act to amend Article 719a of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 216), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the right to vote of joint-stock companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 220), intituled: "An Act to amend Article 170 of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 221), intituled: "An Act to amend Article 227 of the Municipal Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Chapais*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 225), intituled: "An Act to amend Article 719 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 227), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 232), intituled: "An Act to amend the Dairy and Agricultural School Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 234), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting notice to be given to the Attorney-General in certain cases," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 237), intituled: "An Act to change the chief place of the county of Lake St. John-East and to fix it in the town of St. Joseph d'Alma," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 238), intituled: "An Act to detach certain lots from the electoral district of Beauce, and to annex them to the *Municipalité de la partie sud de la paroisse de Sacré-Cœur-de-Marie*, in the electoral district of Megantic, for all purposes, except registration purposes," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 239), intituled: "An Act to amend the Pressure Vessels Act," to which they request the concurrence of this House.

---

---

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 241), intituled: "An Act to validate certain registrations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 243), intituled: "An Act to amend the Laurentides Park Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 244), intituled: "An Act respecting root vegetables, fruits and the dairy industry", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 245), intituled: "An Act to amend section 47 of the Game Laws," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 246), intituled: "An Act to repeal the Silicosis Act, 1931," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 247), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 249), intituled: "An Act to amend the Adoption Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Ouellet* spoke on the motion of the Honourable Mr. *Kelly* that "an order of this House be adopted for the production of copies of correspondence exchanged between the Provincial and Dominion Governments and others containing suggestions in order to improve the present economic conditions in this Province", and adjourned the debate.

The Honourable Mr. *Carrel* spoke on the motion of the Honourable Mr. *Kelly* that "in order to secure greater cooperation in the development of our fisheries, the agreement made between the Dominion and Provincial Governments in 1922 should be revised".

The House agreed to the same.

The Honourable the *Speaker* laid before the House the following document:

Report No. 20 of the Librarian of the Legislature of Quebec—November 1931 to December 1932.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

---

THURSDAY, 6th APRIL, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Grothé,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Kelly,</i>	

Prayers.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was again referred the Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report that they had agreed to the amendment made to their amendments by the Legislative Assembly.

*Ordered*, That the said report be now adopted.

The Honourable Mr. *Chapais* moved that the report of the committee on private Bills be not concurred in by the House, and the Honourable Mr. *Champagne* moved the adjournment of the debate.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 138), intituled: "An Act to exempt the school commissioners for the school municipality of Ste. Madeleine, in the county of Westmount, from the application of certain acts," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with a certain amendment, to which they request the concurrence of this House.

The Honourable Mr. *Thériault* moved that the amendment of the Legislative Assembly be not concurred in but that the said Bill be again referred to the committee on private Bills.

The question of concurrence being put, the House agreed to the same.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 35), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 187), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting instalment sales," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 233), intituled: "An act respecting the preparation and sale of leaf tobacco," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 250), intituled: "An Act respecting the exportation of hydro-electric power," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Scott* gave notice of motion.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 4), intituled: "An Act respecting pipe-fitters."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Gasoline Handling Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act respecting the limiting of working hours,"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Municipal Officer Dismissal Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Education Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 51), intituled: "The Quebec Insurance (Temporary Provisions Act), 1933".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting signboards and posters."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with a certain amendment which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendment was then read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Superior Court."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for the third reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Circuit Court of the district of Motreal."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 64), intituled: "An Act respecting the right of action in the cases covered by the Workmen's Compensation Act, 1931."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 71), intituled: "An Act respecting The Royal Institution for the Advancement of Learning."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 73), intituled: "An Act to ratify the contract entered into between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec* respecting the admission, lodging, care, custody and maintenance of idiots, insane or demented in *Hôpital Saint-Julien*, at St. Ferdinand d'Halifax."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 227), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 232), intituled: "An Act to amend the Dairy and Agricultural School Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 234), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting notice to be given to the Attorney-General in certain cases."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 239), intituled: "An Act to amend the Pressure Vessels Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 241), intituled: "An Act to validate certain registrations."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 243), intituled: "An Act to amend the Laurentides Park Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 244), intituled: "An Act respecting root vegetables, fruits and the dairy industry."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 245), intituled: "An Act to amend section 47 of the Game Laws."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 246), intituled: "An Act to repeal the Silicosis Act, 1931."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

---

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 247), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

FRIDAY, 7th APRIL, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*DuTremblay,*  
*Garneau,*  
*Grothé,*

*Kelly,*  
*Lemieux,*  
*Létourneau,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Thériault.*

Prayers.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 86), intituled: "An Act to exempt the school commissioners of the town of St. Pierre-aux-Liens, in the district of Montreal, from the application of certain acts," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amend-

---

---

ments, under the title of "An Act to exempt the school commissioners of the town of St. Pierre-aux-Liens and of La Présentation de la Sainte-Vierge, in the county of Jacques-Cartier, in the district of Montreal, from the application of certain acts", which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read the third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, under the title of "An Act to exempt the school commissioners of the town of St. Pierre-aux-Liens and of La Présentation de la Ste. Vierge, in the county of Jacques-Cartier, in the district of Montreal from the application of certain acts", to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 92), intituled: "An Act to incorporate *Ecole d'Art Lyrique*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 93), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 97), intituled: "An Act to grant certain special powers to the municipality of the parish of Ste. Catherine de Fos-sambault," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Montreal", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the Honourable Mr. *DuTremblay* moved that the House be put into committee of the whole for the consideration of section 25.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and

---

acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 120), intituled: "An Act respecting the board of school commissioners of the village of St. Laurent," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted. . .

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 73), intituled: "An Act to ratify the contract entered into between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec* respecting the admission, lodging, care, custody and maintenance of idiots, insane or demented in *Hôpital Saint-Julien*, at St. Ferdinand d'Halifax," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendment without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 219), intituled: "An Act to erect certain municipalities in the county of Saguenay," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 224), intituled: "An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 235), intituled: "An Act to amend Articles 945, 947 and 2157*b* of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until next Monday, the 10th instant.

The order of the day resuming the debate on the report of the committee on private Bills on Bill (No. 98), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Three Rivers" was read.

The Honourable Mr. *Champagne* resumed the debate, and was followed by the Honourable Messrs, *Garneau*, *DuTremblay*, *Thériault*, *Ouellet* and *Létourneau*.

The Honourable Mr. *DuTremblay* moved that the report be adopted, and was seconded by the Honourable Mr. *Létourneau*.

The question of concurrence was put, the House divided, and the names being called for, they were taken down as follows:

CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Grothé,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge.</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy.—12.</i>

NON-CONTENTS:

The Honourable Messieurs:

<i>Chapais.</i>	<i>Martin,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.—7.</i>
<i>Kelly,</i>	

So it was resolved in the affirmative and

*Ordered*, That the Clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to the amendment of the Legislative Assembly to their amendments.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 4), intituled: "An Act respecting pipe-fitters."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

---

---

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 17), intituled: "An Act to amend the Gasoline Handling Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 29), intituled: "An Act respecting the limiting of working hours."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 31), intituled: "An Act to amend the Municipal Officer Dismissal Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 39), intituled: "An Act to amend the Education Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 48), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Charities' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 57), intituled: "An Act to amend the Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 59), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Superior Court

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 60), intituled: "An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Circuit Court of the district of Montreal."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 64), intituled: "An Act respecting the right of action in the cases covered by the Workmen's Compensation Act, 1931."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 71), intituled: "An Act respecting The Royal Institution for the Advancement of Learning."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 227), intituled: "An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 232), intituled: "An Act to amend the Dairy and Agricultural School Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 239), intituled: "An Act to amend the Pressure Vessels Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 241), intituled: "An Act to validate certain registrations."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 243), intituled: "An Act to amend the Laurentides Park Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 244), intituled: "An Act respecting root vegetables, fruits and the dairy industry."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 245), intituled: "An Act to amend section 47 of the Game Laws."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 246), intituled: "An Act to repeal the Silicosis Act, 1931."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 247), intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 237), intituled: "An Act to change the chief place of the county of Lake St. John-East and to fix it in the town of St. Joseph d'Alma."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

---

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

MONDAY, 10th APRIL, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Carrel,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette.</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Lemieux,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 97), intituled: "An Act to grant certain special powers to the municipality of the parish of Ste. Catherine de Fossambault," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 134), intituled: "An Act to ratify the loan by-law No. 292 of the city of Chicoutimi," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting the description and registration of the right to cut timber," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 38), intituled: "An Act to amend the Amusement Tax Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 42) intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 47), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting Health Units," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 58), intituled: "An Act respecting certain mutual insurance companies," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 69), intituled: "An Act to amend the Guarantee Companies' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 167), intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 60," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Lemieux*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly, by their clerk with a Bill (No. 168), intituled: "An Act respecting collecting agents," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 173), intituled: "An Act to amend the Public Service Commission Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 210), intituled: "An Act to amend Article 2005 of the Civil Code," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 248), intituled: "An Act to repeal the Mechanics' Institute and Library Association Act and to enact a new mode of incorporating mechanics' institutes and library associations," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The Honourable Mr. *Ouellet* resumed the debate on the motion respecting the present economic conditions in this Province, and was followed by the Honourable Mr. *Roberge*.

The Honourable Mr. *Kelly* moved that, so as to conform with the rules of the House, the motion be changed from "an order of this House" to an "address to the Honourable the Lieutenant-Governor."

And the question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The Honourable Mr. *Létourneau* moved the adjournment of the debate.

The Honourable Mr. *Scott*, moved that:

Whereas Bill "F", intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal General Hospital and to declare the moneys representing certain bequests to be available for certain purposes", has for its object the forwarding of works of public benevolence, the fees paid by the promoters of that bill be repaid to them after deducting the costs of printing and translation, and was seconded by the Honourable Mr. *Martin*.

The question of concurrence being put, the House agreed to the same.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 92), intituled: "An Act to incorporate *Ecole d'Art Lyrique*".

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 70), intituled: "An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, 1930."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 74), intituled: "An Act to amend the Jury Act respecting Grand Jurors."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 249), intituled: "An Act to amend the Adoption Act."

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Kelly*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

---

On motion of the Honourable Mr. *Champagne*, it was  
*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.  
The said Bill as amended was then accordingly read a third time.  
The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 187), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting instalment sales."

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 219), intituled: "An Act to erect certain municipalities in the county of Saguenay."

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 224), intituled: "An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure."

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

TUESDAY, 11th APRIL, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Lemieux,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Power,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Kelly,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on Public Bills, to whom was referred the Bill (No. 179), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting certain notarial deeds," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report that they had gone through the said Bill and had rejected it.

*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on Public Bills, to whom was referred the Bill (No. 181), intituled: "An Act to consolidate the Notarial Code," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

---

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on Public Bills, to whom was referred the Bill (No. 188), intituled: "An Act respecting a certain valuation roll of the corporation of the village of St. Alexis de Grande Baie," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments in the French version only, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, in the French version only, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on Public Bills, to whom was referred the Bill (No. 193), intituled: "An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting civil engineers," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on Public Bills, to whom was referred the Bill (No. 198), intituled: "An Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting the payment by the insurer of the amount of insurance in certain cases," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on Public Bills, to whom was referred the Bill (No. 220), intituled: "An Act to amend Article 170 of the Civil Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 76), intituled: "An Act to allow Joseph Vasilofsky to change his family name to that of Vassal," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 78), intituled: "An Act to incorporate the town of Val St. Michel," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 140), intituled: "An Act respecting the *Colonie de Vacances des Grèves*," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 65), intituled: "An Act respecting the Building and Jury Fund," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 67), intituled: "An Act to amend the charter of the Polytechnic School," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 166), intituled: "An Act to amend the Act respecting tourist traffic," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 51), intituled: "The Quebec Insurance (Temporary Provisions Act,) 1933,"

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

---

The order of the day was read for the third reading of the Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting signboards and posters."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 70), intituled: "An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, 1930."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 35), intituled: "An Act to amend the Quebec Licence Act".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 250), intituled: "An Act respecting the exportation of hydro-electric power."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole  
House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee  
of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported  
that they had gone through the said Bill and had directed him to report the  
same with certain amendments which he was ready to submit whenever  
the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

The order of the day was read the the second reading of Bill (No. 235),  
intituled: "An Act to amend Articles 945, 947 and 2157*b* of the Civil Code."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 13),  
intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting the description and  
registration of the right to cut timber."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Kelly*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 16),  
intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time on division.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 38),  
intituled: "An Act to amend the Amusement Tax Act."

---

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 47),  
intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 49),  
intituled: "An Act respecting Health Units".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 58),  
intituled: "An Act respecting certain mutual insurance companies."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 69),  
intituled: "An Act to amend the Guarantee Companies' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.  
The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third  
reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 173),  
intituled: "An Act to amend the Public Service Commission Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

---

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 248), intituled: "An Act to repeal the Mechanics' Institute and Library Association Act and to enact a new mode of incorporating mechanics' institutes and library associations."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

WEDNESDAY, 12th APRIL, 1933

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Marchand,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Power,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>DuTremblay,</i>	<i>Scott,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.</i>
<i>Grothé,</i>	

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public bills, to whom was referred the Bill (No. 167), intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 60," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 168), intituled: "An Act respecting collecting agents," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

---

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 199), intituled: "An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 202), intituled: "An Act respecting by-law No. 93 of the town of Greenfield Park", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *DuTremblay*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 203), intituled: "An Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Power*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 205), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 208), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the closing of streets", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, under the title of "An Act to amend the Cities and Towns' Act", which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Carrel*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, under the title of "An Act to amend the Cities and Towns' Act", to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 209), intituled: "An Act to amend the Special Corporate Powers Act," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Garneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 212), intituled: "An Act to grant concurrent jurisdiction to the court in the judicial district of Kamouraska over certain townships in the electoral district of Rimouski," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 214), intituled: "An Act to amend the

Code of Civil Procedure respecting seizure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report that they had rejected it.

*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 215), intituled: "An Act to amend Article 719a of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report that they had rejected it.

*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 216), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the right to vote of joint-stock companies," reported that they had gone through the said Bill; and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments; the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Choquette*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 221), intituled: "An Act to amend Article 227 of the Municipal Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Bullock*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 224), intituled: "An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 225), intituled: "An Act to amend Article 719 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report that they had rejected it.

*Ordered*, That the said report be adopted.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 238), intituled: "An Act to detach certain lots from the electoral district of Beauce, and to annex them to the *Municipalité de la partie sud de la paroisse de Sacré-Cœur-de-Marie*, in the electoral district of Mégantic, for all purposes, except registration purposes," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said emendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was again referred the Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," reported that after considering the amendment of the Legislative Assembly, they insisted on the amendment 2 of the Legislative Council to that Bill which reads "Clause 13 is struck out."

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council insist on their amendment "2".

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 106), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission", reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Martin*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 112), intituled: "An Act to incorporate the town of Duparquet," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the Clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 139), intituled: "An Act to incorporate *L'Institut Roy des Dominicaines du Rosaire*", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roberge*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Nicol*, from the committee on private Bills, to whom was referred the Bill (No. 141), intituled: "An Act respecting the charter of the town of Plage Laval," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Marchand*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until this evening at 8.30 o'clock.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 86), intituled: "An Act to exempt the school commissioners of the town of St. Pierre-aux-Liens, in the district of Montreal, from the application of certain acts," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 249), intituled: "An Act to amend the Adoption Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 53), intituled: "An Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to the committee on public bills.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 162), intituled: "An Act to amend the Public Officers Group Insurance Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 164), intituled: "An Act to amend the Act to promote the utilization of forest products," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 169), intituled: "An Act respecting Montreal University," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 170), intituled: "An Act respecting the corporation of The Three Rivers Technical School," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 171), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act, the Amusement Clubs' Act and the National Benefit Societies' Act," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 229), intituled: "An Act respecting milk and dairy products", to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

---

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for second reading to-morrow.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 234), intituled: "An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting notice to be given to the Attorney-General in certain cases."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 35), intituled: "An Act to amend the Quebec License Act".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 250), intituled: "An Act respecting the exportation of hydro-electric power."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 16), intituled: "An Act to amend the Alcoholic Liquor Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time on division.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

---

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 38), intituled: "An Act to amend the Amusement Tax Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 47), intituled: "An Act to amend the Quebec Public Health Act".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 49), intituled: "An Act respecting Health Units".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 58), intituled: "An Act respecting certain mutual insurance companies."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 69), intituled: "An Act to amend the Guarantee Companies' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 173), intituled: "An Act to amend the Public Service Commission Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 233), intituled: "An Act respecting the preparation and sale of leaf tobacco."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

---

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 67), intituled: "An Act to amend the charter of the Polytechnic School."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 166), intituled: "An Act to amend the Act respecting tourist traffic".

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,  
The House adjourned.

---

---

---

WEDNESDAY, 12th, APRIL, 1933

*Sitting at 8.30 p.m.*

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

*Bryson,*  
*Bullock,*  
*Carrel,*  
*Champagne,*  
*Chapais,*  
*Choquette,*  
*Daniel,*  
*Grothé,*

*Létourneau,*  
*Martin,*  
*Ouellet,*  
*Power,*  
*Roberge,*  
*Roy,*  
*Thériault,*

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 13), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting the description and registration of the right to cut timber", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Daniel*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 187), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting instalment sales," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Thériault*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 210), intituled: "An Act to amend article 2005 of the Civil Code," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Grothé*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 213), intituled: "An Act to amend article 598 of the Code of Civil Procedure," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Ouellet*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

---

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 219), intituled: "An Act to erect certain municipalities in the county of Saguenay", reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 235), intituled, "An Act to amend Articles 945, 947 and 2157*b* of the Civil Code," reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same to the House without amendment.

*Ordered*, That the said report be adopted.

On motion of the Honourable Mr. *Roy*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was then put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 54), intituled: "An Act respecting signboards and posters," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 93), intituled: "An Act respecting the Montreal Catholic School Commission", acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 99), intituled: "An Act to amend the charter of the city of Quebec," acquainting this House that the Legislative Assembly do not insist upon their amendment to the amendments of the Legislative Council.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 100), intituled: "An Act to amend the charter of the city

---

---

of Montreal," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments with certain amendments, to which they request the concurrence of this House

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the House be put into committee of the whole for the consideration of the said amendments.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said amendments and had directed him to report the same without amendment.

*Ordered*, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have agreed to the amendments to their amendments to this Bill.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 181), intituled: "An Act to consolidate the Notarial Code," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 188), intituled: "An Act respecting a certain valuation roll of the corporation of the village of St. Alexis de Grande Baie," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 226), intituled: "An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act respecting parish or mission trustees," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

---

---

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same without amendment.

*Ordered*, That the said report be now received.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That when this House adjourns to-day, it do stand adjourned until to-morrow at 11 a. m.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

---

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 65), intituled: "An Act respecting the Building and Jury Fund."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 162), intituled: "An Act to amend the Public Officers Group Insurance Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 164), intituled: "An Act to amend the Act to promote the utilization of forest products."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be placed on the orders of the day for third reading to-morrow.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 169), intituled: "An Act respecting Montreal University."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of Bill (No. 170), intituled: "An Act respecting the corporation of the Three Rivers Technical School."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 171), intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act, the Amusement Clubs' Act, and the National Benefit Societies' Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the second reading of the Bill (No. 229), intituled: "An Act respecting milk and dairy products."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

---

---

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be referred to a committee of the whole House.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee, reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

Then on motion of the Honourable Mr. *Bryson*,

The House adjourned.

---

---

---

THURSDAY, 13th APRIL, 1933

*Sitting at 11 A. M.*

The Legislative Councillors convened were

The Honourable *Jacob Nicol*, Speaker

The Honourable Messieurs:

<i>Bryson,</i>	<i>Grothé,</i>
<i>Bullock,</i>	<i>Létourneau,</i>
<i>Carrel,</i>	<i>Martin,</i>
<i>Champagne,</i>	<i>Ouellet,</i>
<i>Chapais,</i>	<i>Power,</i>
<i>Choquette,</i>	<i>Roberge,</i>
<i>Daniel,</i>	<i>Roy,</i>
<i>Garneau,</i>	<i>Thériault.</i>

Prayers.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the committee on public Bills, to whom was referred the Bill (No. 53), intituled: "An Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims," reported that they had gone through the said Bill, and had directed him to report the same with certain amendments, which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received, and the said amendments were then read twice by the clerk; and the question of concurrence being put on the said amendments, the House agreed thereto.

On motion of the Honourable Mr. *Létourneau*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill as amended was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments, to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the third reading of Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931," be rescinded and annulled and that the House be put into committee of the whole for the consideration of the said Bill.

The House adjourned during pleasure, and was put into committee of the whole.

After some time, the House was resumed.

The Honourable Mr. *Champagne*, from the said committee reported that they had gone through the said Bill and had directed him to report the same with certain amendments which he was ready to submit whenever the House would be pleased to receive the same.

*Ordered*, That the said report be now received.

The said amendments were then severally read twice by the clerk.

The question of concurrence was put and the House agreed to the same.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill as amended be now read a third time.

The said Bill as amended was then accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill as amended shall pass? it was *Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill with certain amendments to which they desire the concurrence of the Legislative Assembly.

The Honourable Mr. *Létourneau* resumed the debate on the present economic conditions in this Province, and was followed by the Honourable Mr. *Thériault*.

It was moved by the Honourable Mr. *Carrel*, seconded by the Honourable Mr. *Martin*, that an Address to the Honourable Lieutenant-Governor be adopted praying for the production of copies of correspondence exchanged between the Provincial and Dominion Governments and others containing suggestions in order to improve the present economic conditions in this Province.

The question of concurrence being put, the House agreed thereto.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 161), intituled: "An Act to amend the Act 22 George V, chapter 14," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended in so far as it relates to this Bill.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, and it was read as follows:

LEGISLATIVE ASSEMBLY

13th April, 1933.

*Resolved*, That, in order to benefit from the advantages and privileges that accrue from a union or an affiliation with the *Empire Parliamentary Association*, the members of the Legislative Assembly form with the members of the Legislative Council an association to be called the Quebec Parliamentary Association (*Association des Parlementaires de Québec*); that the said association be affiliated with the *Empire Parliamentary Association*; and that it have as presidents the Speakers of both the Legislative Council and the Legislative Assembly, as vice-presidents the Prime Minister of the Province and the Leader of the Opposition in the Legislative Assembly, and as secretary the Clerk of the Legislative Assembly;

*Ordered*, That a message be sent to the Legislative Council praying them to join the Legislative Assembly to form the said association;

That the Clerk do carry this message to the Legislative Council.

L. P. GEOFFRION,  
*Clerk of the Legislative Assembly.*

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That a message be sent to the Legislative Assembly acquainting that House that the Legislative Council accept their invitation to join them to form an association under the name of the Quebec Parliamentary Association, which will have for Presidents the Speakers of the Legislative Council and the Legislative Assembly, for Vice-Presidents the Prime Minister of the Province and the Leader of the Opposition in the Legislative Assembly, and for Secretary the Clerk of the Legislative Assembly.

That the Clerk do carry this message to the Legislative Assembly.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 162), intituled: "An Act to amend the Public Officers Group Insurance Act."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was

*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was

*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The order of the day was read for the third reading of Bill (No. 164), intituled: "An Act to amend the Act to promote the utilization of forest products."

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do go down to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed this Bill without amendment.

The House adjourned during pleasure.

After some time, the House was resumed.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 42), intituled: "An Act to amend the Workmen's Compensation Act, 1931," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 53), intituled: "An Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 106), intituled: "An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 112), intituled: "An Act to incorporate the town of Duparquet," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 167), intituled: "An Act to amend the act 21 George V, chapter 60," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 168), intituled: "An Act respecting collecting agents," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 187), intituled: "An Act to amend the Civil Code respecting instalment sales," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 199), intituled: "An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 202), intituled: "An Act respecting by-law No. 93 of the town of Greenfield Park," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 203), intituled: "an Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 208), intituled: "An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the closing of streets," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 209), intituled: "An Act to amend the Special Corporate Powers Act," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 210), intituled: "An Act to amend Article 2005 of the Civil Code," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 213), intituled: "An Act to amend Article 598 of the Code of Civil Procedure," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 216), intituled: "An Act to amend the Municipal Code respecting the right to vote of joint-stock companies," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 229), intituled: "An Act respecting milk and dairy products," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 233), intituled: "An Act respecting the preparation and sale of leaf tobacco," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

---

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 238), intituled: "An Act to detach certain lots from the electoral district of Beauce, and to annex them to the *Municipalité de la partie sud de la paroisse de Sacré-Cœur-de-Marie*, in the electoral district of Megantic, for all purposes, except registration purposes," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 250), intituled: "An Act respecting the exportation of hydro-electric power," acquainting this House that the Legislative Assembly agree to their amendments without amendment.

A message was brought from the Legislative Assembly by their clerk, with a Bill (No. 23), intituled: "An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1933, and on the 30th of June, 1934, and for other purposes connected with the public service," to which they request the concurrence of this House.

The said Bill was read a first time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the 38th Rule of this House be suspended.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a second time.

The said Bill was then read a second time.

On motion of the Honourable Mr. *Bryson*, it was  
*Ordered*, That the said Bill be now read a third time.

The said Bill was accordingly read a third time.

The question was put, whether this Bill shall pass? it was  
*Resolved* in the affirmative.

*Ordered*, That the clerk do carry back this Bill to the Legislative Assembly and acquaint that House that the Legislative Council have passed it without amendment.

At 6.45 o'clock in the afternoon, the Honourable Henry George Carroll, Lieutenant-Governor of the Province of Quebec, being seated in the chair on the Throne, the Honourable the *Speaker* of this House said: "Gentleman Usher of the Black Rod, proceed to the Chamber of the Legislative Assembly and acquaint that House that it is His Honour's pleasure they attend him immediately in the Chamber of the Legislative Council."

Who being come thereto.

The clerk of the Crown in Chancery read the titles of the Bills to be sanctioned as follows:

- 
- Chap. 69— 4 An Act respecting pipe-fitters.  
“ 109— 13 An Act to amend the Civil Code respecting the description and registration of the right to cut timber.  
“ 19— 16 An Act to amend the Alcoholic Liquor Act.  
“ 18— 17 An Act to amend the Gasoline Handling Act.  
“ 40— 29 An Act respecting the limiting of working hours.  
“ 46— 31 An Act to amend the Municipal Officers Dismissal Act.  
“ 15— 35 An Act to amend the Quebec License Act.  
“ 52— 38 An Act to amend the Amusement Tax Act.  
“ 53— 39 An Act to amend the Education Act.  
“ 98— 42 An Act to amend the Workmen’s Compensation Act, 1931.  
“ 73— 47 An Act to amend the Quebec Public Health Act.  
“ 75— 48 An Act to amend the Quebec Public Charities Act.  
“ 74— 49 An Act respecting Health Units.  
“ 86— 51 The Quebec Insurance (Temporary Provisions) Act, 1933.  
“ 99— 53 An Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims.  
“ 38— 54 An Act respecting signboards and posters.  
“ 88— 57 An Act to amend the Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies.  
“ 87— 58 An Act respecting certain mutual insurance companies.  
“ 64— 59 An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Superior Court.  
“ 66— 60 An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Circuit Courts of the district of Montreal.  
“ 106— 64 An Act respecting the right of action in the cases covered by the Workmen’s Compensation Act, 1931.  
“ 68— 65 An Act respecting the Building and Jury Fund.  
“ 5— 67 An Act to amend the charter of the Polytechnic School.  
“ 89— 69 An Act to amend the Guarantee Companies’ Act.  
“ 85— 70 An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, 1930.  
“ 56— 71 An Act respecting The Royal Institution for the Advancement of Learning.  
“ 3— 73 An Act to ratify the contract entered into between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec* respecting the admission, lodging, care, custody and maintenance of idiots, insane or demented in *Hôpital Saint-Julien*, at St. Ferdinand d’Halifax.  
“ 67— 74 An Act to amend the Jury Act respecting Grand Jurors.  
“ 173— 76 An Act to allow Joseph Vasilofsky to change his family name to that of Vassal.  
“ 137— 78 An Act to incorporate the town of Val St. Michel.  
“ 61— 86 An Act to exempt the school commissioners of the town of St. Pierre-aux-Liens, in the district of Montreal, from the application of certain acts.  
“ 144— 92 An Act to incorporate *Ecole d’Art Lyrique*.

- 
- Chap. 58—93 An Act respecting the Montreal Catholic School Commission.
- “ 138—97 An Act to grant certain special powers to the municipality of the parish of Ste. Catherine de Fossambault.
- “ 126—98 An Act to amend the charter of the city of Three Rivers.
- “ 122—99 An Act to amend the charter of the city of Quebec.
- “ 123—100 An Act to amend the charter of the city of Montreal.
- “ 141—106 An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission.
- “ 136—112 An Act to incorporate the town of Duparquet.
- “ 172—117 An Act to allow Joseph Samuel Emilio Lapointe to change his family name to that of Vézina.
- “ 62—120 An Act respecting the board of school commissioners of the village of St. Laurent.
- “ 157—134 An Act to ratify the loan by-law No. 292 of the city of Chicoutimi.
- “ 125—137 An Act to amend the charter of the city of Lachine.
- “ 60—138 An Act to exempt the school commissioners for the school municipality of Ste. Madeleine, in the county of Westmount, from the application of certain acts.
- “ 150—139 An Act to incorporate *L'Institut Roy des Dominicaines du Rosaire*.
- “ 154—140 An Act respecting the *Colonie de Vacances des Grèves*.
- “ 135—141 An Act respecting the charter of the town of Plage Laval.
- “ 10—161 An Act to amend the Act 22 George V, chapter 14.
- “ 12—162 An Act to amend the Public Officers Group Insurance Act.
- “ 21—164 An Act to amend the Act to promote the utilization of forest products.
- “ 37—166 An Act to amend the Act respecting tourist traffic.
- “ 55—167 An Act to amend the act 21 George V, chapter 60.
- “ 85—168 An Act respecting collecting agents.
- “ 4—169 An Act respecting Montreal University,
- “ 7—170 An Act respecting the corporation of The Three Rivers Technical School.
- “ 83—171 An Act to amend the Quebec Companies' Act, the Amusement Clubs' Act and the National Benefit Societies' Act.
- “ 13—173 An Act to amend the Public Service Commission Act.
- “ 80—181 An Act to consolidate the Notarial Code.
- “ 107—187 An Act to amend the Civil Code respecting instalment sales.
- “ 160—188 An Act respecting a certain valuation roll of the corporation of the village of St. Alexis de Grande Baie.
- “ 81—193 An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting civil engineers.
- “ 111—198 An Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting the payment by the insurer of the amount of insurance in certain cases.

- 
- Chap. 116—199 An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure.
- “ 158—202 An Act respecting by-law No. 93 of the town of Greenfield Park.
- “ 94—203 An Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act.
- “ 112—205 An Act to amend the Code of Civil Procedure.
- “ 44—208 An Act to amend the Cities and Towns' Act respecting the closing of streets.
- “ 84—209 An Act to amend the Special Corporate Powers Act.
- “ 108—210 An Act to amend Article 2005 of the Civil Code.
- “ 65—212 An Act to grant concurrent jurisdiction to the court in the judicial district of Kamouraska over certain townships in the electoral district of Rimouski.
- “ 115—213 An Act to amend Article 598 of the Code of Civil Procedure.
- “ 120—216 An Act to amend the Municipal Code respecting the right to vote of joint-stock companies.
- “ 139—219 An Act to erect certain municipalities in the county of Saguenay.
- “ 101—220 An Act to amend Article 170 of the Civil Code.
- “ 119—221 An Act to amend Article 227 of the Municipal Code.
- “ 117—224 An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure.
- “ 49—226 An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act respecting parish or mission trustees.
- “ 48—227 An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act.
- “ 24—229 An Act respecting milk and dairy products.
- “ 23—232 An Act to amend the Dairy and Agricultural School Act.
- “ 27—233 An Act respecting the preparation and sale of leaf tobacco.
- “ 114—234 An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting notice to be given to the Attorney-General in certain cases.
- “ 104—235 An Act to amend Articles 945, 947 and 2157*b* of the Civil Code.
- “ 9—237 An Act to change the chief place of the county of Lake St. John-East and to fix it in the town of St. Joseph d'Alma.
- “ 8—238 An Act to detach certain lots from the electoral district of Beauce, and to annex them to the *Municipalité de la partie sud de la paroisse de Sacré-Cœur de Marie*, in the electoral district of Megantic, for all purposes, except registration purposes.
- “ 72—239 An Act to amend the Pressure Vessels Act.
- “ 16—241 An Act to validate certain registrations.
- “ 35—243 An Act to amend the Laurentides Park Act.
- “ 26—244 An Act respecting root vegetables, fruits and the dairy industry.
- “ 34—245 An Act to amend section 47 of the Game Laws.

- 
- Chap. 32—246 An Act to repeal the Silicosis Act, 1931.  
“ 30—247 An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations.  
“ 91—248 An Act to repeal the Mechanic’s Institute and Library Association Act and to enact a new mode of incorporating mechanics’ institutes and library associations.  
“ 78—249 An Act to amend the Adoption Act.  
“ 20—250 An Act respecting the exportation of hydro-electric power.

To these Bills the Royal assent was pronounced by the Clerk of the Legislative Council in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor assents to these Bills.”

Then the Honourable the Speaker of the Legislative Assembly addressed His Honour the Lieutenant-Governor, and presented for his acceptance the following Bill:

- Chap. 1—23 An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th of June, 1933, and on the 30th of June, 1934, and for other purposes connected with the public service.

To this bill the Royal assent was signified in the following words:

“In His Majesty’s name, His Honour the Lieutenant-Governor thanks His loyal subjects, accepts their benevolence and assents to this bill.”

After which His Honour the Lieutenant-Governor of the Province was pleased to close the second session of the eighteenth Legislature of the Province of Quebec, with the following speech:

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

You have devoted particular care to the study of the measures submitted to you during this second session of the Eighteenth Legislature and I congratulate you.

It affords me much pleasure to give the Royal Sanction to the acts you have passed, and I am convinced that they will not fail to relieve our population in these difficult times and to continue to guide this Province in the safe directions it has followed in the past.

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

I thank you for having voted the necessary appropriations for the administration of the public service. You may rest assured that they will be expended judiciously.

*Honourable Gentlemen of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly,*

As you are about to leave for your homes, I tender you my best wishes for your personal happiness and that of your families. I also pray Providence to shower its blessings upon the people you represent, and upon the whole Province.

Then the Honourable the *Speaker* of the Legislative Council addressed the Legislature as follows:

*Honourable Members of the Legislative Council,*

*Gentlemen of the Legislative Assembly.*

It is His Honour the Lieutenant-Governor's will and pleasure that this Legislature be prorogued *sine die*, and this Legislature is accordingly prorogued *sine die*.

# INDEX

TO THE

## SIXTY-SEVENTH VOLUME

OF THE

# JOURNAL OF THE LEGISLATIVE COUNCIL

OF THE

## PROVINCE OF QUEBEC

---

---

**23 GEORGE V, 1933**

---

---

ACCOUNTS of Clerk, 96.

“ reported, 96.

ADDRESS at opening, 2.

“ in reply to the Speech from the Throne, 11.

“ engrossed and signed, 12.

“ presented to Lieutenant-Governor, 12.

“ to Lieutenant-Governor praying for production of correspondence respecting economic conditions, 185.

ADJOURNMENT, (Motions), 8, 10, 23, 35, 46, 63, 75, 85, 104, 113, 143, 170, 180.

ARCHBISHOP OF QUEBEC, congratulations to, 35.

“ “ letter of thanks from, 55.

---

---

**BILLS:—**

- Bill A           Intituled: "An Act respecting Agriculture," presented and 1st reading, *pro formâ*, 8.
- Bill F—        Intituled: "An Act to amend the charter of The Montreal General Hospital and to declare the moneys representing certain bequests to be available for certain purposes," Pres., and 1st reading, 16; 2nd reading, 24; rep., 3rd reading and passed, 34; passed L. A., 67; sanc., 89.
- Bill G—        Intituled: "An Act to ratify the sale of certain lots of land in the parish of St. Laurent," Pres., and 1st reading, 17; 2nd reading, 24; 3rd reading and passed, 58; passed L. A., 92; sanc., 115.
- Bill No. 2—Intituled: "An Act to amend the Women's Minimum Wage Act," Mess., and 1st reading, 68; 2nd reading, 76; 3rd reading and passed, 80; sanc., 89.
- Bill No. 3—Intituled: "An Act to amend chapter 178 of the Revised Statutes, 1925," Mess., and 1st reading, 68; 2nd reading, 82; am., 3rd reading and passed, 98; am., agreed to, 112; sanc., 115.
- Bill No. 4—Intituled: "An Act respecting pipe-fitters," Mess., and 1st reading, 118; 2nd reading, 133; 3rd reading and passed, 143; sanc., 190.
- Bill No. 7—Intituled: "An Act respecting the sale of effects deposited with dyers and unclaimed," Mess., and 1st reading, 23; 2nd and 3rd reading and passed, 30; sanc., 89.
- Bill No. 8—Intituled: "An Act to amend the Quebec Companies' Act," Mess., and 1st reading, 25; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 35; am., agreed to, 67; sanc., 89.
- Bill No. 9—Intituled: "An Act respecting the functions of municipal councillors as justices of the peace", Mess., and 1st reading, 23; 2nd and 3rd reading and passed, 30; sanc., 89.
- Bill No. 10—Intituled: "An Act to amend Article 2162 of the Civil Code," Mess., and 1st reading, 25; 2nd and 3rd reading and passed, 43; sanc., 89.
- Bill No. 11—Intituled: "An Act to amend Article 981o of the Civil Code," Mess., and 1st reading, 41; 2nd and 3rd reading and passed, 56; sanc., 89.

- 
- Bill No. 13—Intituled: “An Act to amend the Civil Code respecting the description and registration of the right to cut timber,” Mess., and 1st reading, 149; 2nd reading, 160; 3rd reading and passed 176; sanc., 190.
- Bill No. 14—Intituled: “An Act respecting steam boilers and pressure vessels,” Mess., and 1st reading, 62; 2nd reading, 70; 3rd reading and passed, 75; sanc., 89.
- Bill No. 15—Intituled: “An Act to amend the Quebec Election Act,” Mess., and 1st reading, 41; 2nd and 3rd reading and passed, 56, sanc., 89.
- Bill No. 16—Intituled: “An Act to amend the Alcoholic Liquor Act,” Mess., and 1st reading, 150; 2nd reading on division, 160; 3rd reading on division and passed, 172; sanc., 190.
- Bill No. 17—Intituled: “An Act to amend the Gasoline Handling Act,” Mess., and 1st reading, 119; 2nd reading, 134; 3rd reading and passed, 144; sanc., 190.
- Bill No. 19—Intituled: “An Act to amend section 6 of the act 21 George V, chapter 45,” Mess., and 1st reading, 25; 2nd and 3rd reading and passed, 36; sanc., 89.
- Bill No. 20—Intituled: “An Act to amend the Motor Vehicle Act,” Mess., and 1st reading, 62; 2nd reading, 70; 3rd reading and passed, 75; sanc., 89.
- Bill No. 21—Intituled: “An Act respecting Verdun Protestant Hospital,” Mess., and 1st reading, 68; 2nd reading, 76; 3rd reading and passed, 80; sanc., 89.
- Bill No. 22—Intituled: “An Act to amend Article 47 of the Civil Code and Article 1311 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading 25; 2nd and 3rd reading and passed, 36; sanc., 89.
- Bill No. 23—Intituled: “An Act granting to His Majesty the moneys required for the expenses of the Government for the financial years ending on the 30th June, 1933, and on the 30th June, 1934, and for other purposes connected with the public service,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 189; sanc., 193.
- Bill No. 25—Intituled: “An Act to amend the Act to promote the return to the land,” Mess., and 1st reading, 92; 2nd reading, 99; 3rd reading and passed, 104; sanc., 115.

- 
- Bill No. 26—Intituled: “An Act to amend the Game Laws,” Mess., and 1st reading, 78; 2nd and 3rd reading and passed, 86; sanc., 89.
- Bill No. 29—Intituled: “An Act respecting the limiting of working hours,” Mess., and 1st reading, 119; 2nd reading, 134; 3rd reading and passed, 144; sanc., 190.
- Bill No. 30—Intituled: “An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act,” Mess., and 1st reading, 79; 2nd and 3rd reading and passed, 86; sanc., 89.
- Bill No. 31—Intituled: “An Act to amend the Municipal Officer Dismissal Act,” Mess., and 1st reading, 119; 2nd reading, 134; 3rd reading and passed, 144; sanc., 190.
- Bill No. 32—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code,” Mess., and 1st reading, 68; 2nd reading, 76; am., 3rd reading and passed, 80; am., agreed to, 106; sanc., 116.
- Bill No. 33—Intituled: “An Act to amend the Cities and Towns’ Act,” Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, 76; 3rd reading and passed, 81; sanc., 89.
- Bill No. 34—Intituled: “An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, 100; 3rd reading and passed, 104; sanc., 116.
- Bill No. 35—Intituled: “An Act to amend the Quebec License Act,” Mess., and 1st reading, 133; 2nd reading, 159; 3rd reading on division and passed, 172; sanc., 190.
- Bill No. 37—Intituled: “An Act to amend the act 16 George V, chapter 55, imposing the “Hospital Duty,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, 100; 3rd reading and passed, 104; sanc., 116.
- Bill No. 38—Intituled: “An Act to amend the Amusement Tax Act,” Mess., and 1st reading, 150; 2nd reading, 160; 3rd reading and passed, 173; sanc., 190.
- Bill No. 39—Intituled: “An Act to amend the Education Act,” Mess., and 1st reading, 119; 2nd reading, 134; 3rd reading and passed, 144; sanc., 190.
- Bill No. 40—Intituled: “An Act to amend the Quebec Public Charities Act, respecting the Public Charities Fund,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 107; sanc., 116.

- 
- Bill No. 41—Intituled: “An Act to amend the act 22 George V, chapter 94,” Mess., and 1st reading, 62; 2nd and 3rd reading and passed, 70; sanc., 89.
- Bill No. 42—Intituled: “An Act to amend the Workmen’s Compensation Act, 1931,” Mess., and 1st reading, 150; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 180; 3rd reading rescinded; am., 3rd reading and passed, 184; am., agreed to, 187; sanc., 190.
- Bill No. 44—Intituled: “Unemployed Aid Act, 1933,” Mess., and 1st reading, 79; 2nd and 3rd reading and passed, 87; sanc., 89.
- Bill No. 46—Intituled: “An Act to prohibit the guaranteeing of municipal or school loans by certain persons,” Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, 76; 3rd reading and passed, 81; sanc., 89.
- Bill No. 47—Intituled: “An Act to amend the Quebec Public Health Act,” Mess., and 1st reading, 150; 2nd reading, 161; 3rd reading and passed, 173; sanc., 190.
- Bill No. 48—Intituled: “An Act to amend the Quebec Public Charities Act,” Mess., and 1st reading, 119; 2nd reading, 134; 3rd reading and passed, 145; sanc., 190.
- Bill No. 49—Intituled: “An Act respecting Health Units,” Mess., and 1st reading, 150; 2nd reading, 161; 3rd reading and passed, 173; sanc., 190.
- Bill No. 50—Intituled: “An Act to amend Section 129a of the Cities and Towns’ Act,” Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, 82; 3rd reading and passed, 86; sanc., 89.
- Bill No. 51—Intituled: “The Quebec Insurance (Temporary Provisions) Act, 1933,” Mess., and 1st reading, 119; 2nd reading, 135; 3rd reading and passed, 158; sanc., 190.
- Bill No. 52—Intituled: “An Act to amend the Agricultural Land Sales Act,” Mess., and 1st reading, 79; 2nd and 3rd reading and passed, 87; sanc., 89.
- Bill No. 53—Intituled: “An Act to suspend the exigibility of hypothecary and other claims,” Mess., 1st and 2nd reading, 170; am., 3rd reading and passed, 184; am., agreed to, 187; sanc., 190.
- Bill No. 54—Intituled: “An Act respecting signboards and posters,” Mess., and 1st reading, 120; 2nd reading and am., 135; am., 3rd reading and passed, 159; am., agreed to, 178; sanc., 190.

- 
- Bill No. 55—Intituled: “An Act respecting tourist traffic,” Mess., and 1st reading, 107; 2nd and 3rd reading and passed, 113; sanc., 116.
- Bill No. 56—Intituled: “An Act to amend the Amusement Clubs’ Act,” Mess., and 1st reading, 107; 2nd and 3rd reading and passed, 113; sanc., 116.
- Bill No. 57—Intituled: “An Act to amend the Act to validate certain insurance policies issued by mutual insurance companies,” Mess., and 1st reading, 120; 2nd reading, 135; 3rd reading and passed, 145; sanc., 190.
- Bill No. 58—Intituled: “An Act respecting certain mutual insurance companies,” Mess., and 1st reading, 150; 2nd reading, 161; 3rd reading and passed, 173; sanc., 190.
- Bill No. 59—Intituled: “An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Superior Court,” Mess., and 1st reading, 120; 2nd reading, 135; 3rd reading and passed, 145; sanc., 190.
- Bill No. 60—Intituled: “An Act to amend the Courts of Justice Act respecting the Circuit Court of the district of Montreal,” Mess., and 1st reading, 120; 2nd reading, 136; 3rd reading and passed, 145; sanc., 190.
- Bill No. 61—Intituled: “An Act to amend the Plant Protection Act,” Mess., and 1st reading, 79; 2nd and 3rd reading and passed, 87; sanc., 90.
- Bill No. 62—Intituled: “An Act to amend the Quebec Cooperative Syndicate’s Act,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 100; am., agreed to, 106; sanc., 116.
- Bill No. 63—Intituled: “An Act to amend the Cooperative Agricultural Association Act,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 101; am., agreed to, 106; sanc., 116.
- Bill No. 64—Intituled: “An Act respecting the right of action in the cases covered by the Workmen’s Compensation Act, 1931,” Mess., and 1st reading, 120; 2nd reading, 136; 3rd reading and passed, 146; sanc., 190.
- Bill No. 65—Intituled: “An Act respecting the Building and Jury Fund,” Mess., and 1st reading, 158; 2nd and 3rd reading and passed, 181; sanc., 190.

- 
- Bill No. 66—Intituled: “An Act respecting the right to vote and to be elected at municipal or school elections notwithstanding the non-payment of taxes,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, 101; 3rd reading and passed, 105; sanc., 116.
- Bill No. 67—Intituled: “An Act to amend the charter of the Polytechnic School,” Mess., and 1st reading, 158; 2nd and 3rd reading and passed, 175; sanc., 190.
- Bill No. 68—Intituled: “An Act to amend Section 36 of the Treasury Department Act,” Mess., and 1st reading, 93; 2nd reading, 101; 3rd reading and passed, 105; sanc., 116.
- Bill No. 69—Intituled: “An Act to amend the Guarantee Companies’ Act,” Mess., and 1st reading, 151; 2nd reading, 161; 3rd reading and passed, 173; sanc., 190.
- Bill No. 70—Intituled: “An Act to amend the Security Frauds Prevention Act, 1930,” Mess., and 1st reading, 120; 2nd reading, 153; 3rd reading and passed, 159; sanc., 190.
- Bill No. 71—Intituled: “An Act respecting The Royal Institution for the Advancement of Learning,” Mess., and 1st reading, 121; 2nd reading, 136; 3rd reading and passed, 146; sanc., 190.
- Bill No. 73—Intituled: “An Act to ratify the contract entered into between the Government of the Province and *Les Sœurs de la Charité de Québec* respecting the admission, lodging, care, custody and maintenance of idiots, insane or demented in *Hôpital Saint-Julien*, at St. Ferdinand d’Halifax,” Mess., and 1st reading, 121; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 136; am., agreed to, 142; sanc., 190.
- Bill No. 74—Intituled: “An Act to amend the Jury Act respecting Grand Jurors,” Mess., and 1st reading, 121; 2nd and 3rd reading and passed, 153; sanc., 190.
- Bill No. 75—Intituled: “An Act to authorize the College of Dental Surgeons of the Province of Quebec to admit Dora Gordon to the examination for obtaining a license in dental surgery at the end of her university course,” Mess., and 1st reading, 26; 2nd reading, 63; 3rd reading and passed, 71; sanc., 90.
- Bill No. 76—Intituled: “An Act to allow Joseph Vasilofsky to change his family name to that of Vassal,” Mess., 1st and 2nd reading, 121; 3rd reading and passed, 157; sanc., 190.

- 
- Bill No. 77—Intituled: "An Act to amend the acts respecting the Board of Roman Catholic School Commissioners of the City of Quebec," Mess., and 1st reading, 26; 2nd reading, 36; 3rd reading and passed, 45; sanc., 90.
- Bill No. 78—Intituled: "An Act to incorporate the town of Val St. Michel, and the school municipality of the town of Val St. Michel," Mess., 1st and 2nd reading, 122; 3rd reading and passed, 157; sanc., 190.
- Bill No. 79—Intituled: "An Act to incorporate Congregation Beth Achnesses Nusoch Hoari," Mess., and 1st reading, 26; 2nd reading, 37; rep., am., referred back, 49; am., withdrawn, 3rd reading and passed, 59; sanc., 90.
- Bill No. 80—See Bill "G".
- Bill No. 81—See Bill "F".
- Bill No. 82—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sorel," Mess., and 1st reading, 26; 2nd reading, 37; am., 3rd reading and passed, 49; am., agreed to, 67; sanc., 90.
- Bill No. 83—Intituled: "An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Ferdinand Veilleux to the study of law, without examination," Mess., and 1st reading, 26; 2nd reading, 37; am., 3rd reading and passed, 66; am., agreed to, 78; sanc., 90.
- Bill No. 84—An Act to amend the charter of *La Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*," Mess., and 1st reading, 27; 2nd reading, 37; am., 3rd reading and passed, 50; am., agreed to, 67; sanc., 90.
- Bill No. 85—Intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable Joseph Masson," Mess., and 1st reading, 53; 2nd reading, 63; 3rd reading and passed, 71; sanc., 90.
- Bill No. 86—Intituled: "An Act to amend the act respecting Protestant schools in and around the city of Montreal," Mess., 1st and 2nd reading, 122; am., titled changed, 3rd reading and passed, 139; am., agreed to, 170; sanc., 190.
- Bill No. 87—Intituled: "An Act to incorporate *L'Externat Classique Ste. Croix*," Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, 77; 3rd reading and passed, 84; sanc., 90.

- 
- Bill No. 88—Intituled: “An Act to incorporate the *Congrégation des Sœurs Antoniennes de Marie de Chicoutimi*,” Mess., and 1st reading, 27; 2nd reading, 37; am., 3rd reading and passed, 50; am., agreed to, 67; sanc., 90.
- Bill No. 89—Intituled: “An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Henri Grier Lafleur to the practice of the legal profession,” Mess., and 1st reading, 27; 2nd reading, 38; 3rd reading and passed, 51; sanc., 90.
- Bill No. 90—Intituled: “An Act to authorize the Bar of the Province of Quebec to admit Kenneth Harold Brown to the practice of the legal profession,” Mess., and 1st reading, 27; 2nd reading, 38; 3rd reading and passed, 51; sanc., 90.
- Bill No. 91—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Grand-Mère,” Mess., and 1st reading, 27; 2nd reading, 38; 3rd reading and passed, 51; sanc., 90.
- Bill No. 92—Intituled: “An Act to incorporate *Ecole d'Art Lyrique, (La Société Canadienne d'Opérette)*,” Mess., and 1st reading, 107; 2nd reading, 113; rep., 140; 3rd reading and passed, 152; sanc., 190.
- Bill No. 93—Intituled: “An Act respecting the Montreal Catholic School Commission,” Mess., 1st and 2nd reading, 122; am., 3rd reading and passed, 140; am., agreed to, 178; sanc., 191.
- Bill No. 94—Intituled: “An Act to amend the charter of the Montreal Firemen's Benefit Association,” Mess., and 1st reading, 53; 2nd reading, 64; am., 3rd reading and passed, 72; am., agreed to, 78; sanc., 90.
- Bill No. 95—Intituled: “An Act respecting the *Montée St. Rémi* (St. Rémi Ascent), in the county of Jacques Cartier,” Mess., and 1st reading, 41; 2nd reading, 47; 3rd reading and passed, 59; sanc., 90.
- Bill No. 96—Intituled: “An Act to incorporate Jewish General Hospital,” Mess., and 1st reading, 28; 2nd reading, 38; am., 3rd reading and passed, 52; am., agreed to, 67; sanc., 90.
- Bill No. 97—Intituled: “An Act to grant certain special powers to the municipality of the parish of Ste. Catherine de Fossambault,” Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 114; am., 3rd reading and passed, 141; am., agreed to, 149; sanc., 191.

- 
- Bill No. 98—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Three Rivers,” Mess., and 1st reading, 69; 2nd reading, 77; am., 3rd reading and passed, 85; am., agreed to with am., and referred back for reconsideration, 112; am., to am., agreed to; not concurred in; debate adjourned, 132; debate resumed, am., agreed to on division, 143; sanc., 191.
- Bill No. 99—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Quebec,” Mess., 1st and 2nd reading, 104; am., 3rd reading and passed, 111; am., agreed to with am., not concurred in; referred back, 133; am., insisted on, 168; am., not insisted on, 178; sanc., 191.
- Bill No. 100—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Montreal,” Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 114; am., 3rd reading and passed, 141; am., agreed to with am., 178; sanc., 191.
- Bill No. 101—Intituled: “An Act to authorize the Board of Notaries of the Province of Quebec to admit Laval Langlois to the practice of the notarial profession, after examination,” Mess., and 1st reading, 28; 2nd reading, 38; 3rd reading and passed, 52; sanc., 90.
- Bill No. 103—Intituled: “An Act to give civil effect to the marriage contracted between the late Zénon Béchard and Dame Onésime Béchard,” Mess., and 1st reading, 28; 2nd reading, 38; 3rd reading and passed, 59; sanc., 90.
- Bill No. 104—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Levis,” Mess., and 1st reading, 41; 2nd reading, 47; 3rd reading and passed, 59; sanc., 90.
- Bill No. 105—Intituled: “An Act to authorize the Board of Roman Catholic School Commissioners of the city of Sherbrooke to make an additional loan,” Mess., and 1st reading, 41; 2nd reading, 47; am., 3rd reading and passed, 60; am., agreed to, 67; sanc., 90.
- Bill No. 106—Intituled: “An Act to amend the charter of the Montreal Metropolitan Commission,” Mess., 1st and 2nd reading, 122; am., 3rd reading and passed, 169; am., agreed to, 187; sanc., 191.
- Bill No. 107—Intituled: “An Act respecting the Metis Bridge,” Mess., and 1st reading, 53; 2nd reading, 64; am., 3rd reading and passed, 72; am., agreed to, 78; sanc., 90.

- 
- Bill No. 108—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Verdun,” Mess., 1st and 2nd reading, 94; am., 3rd reading and passed, 103; am., agreed to, 113; sanc., 116.
- Bill No. 109—Intituled: “An Act respecting St. Mary’s Memorial Hospital,” Mess., and 1st reading, 53; 2nd reading, 64; 3rd reading and passed, 73; sanc., 90.
- Bill No. 110—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of St. Hyacinthe,” Mess., and 1st reading, 28; 2nd reading, 39; am., 3rd reading and passed, 45; am., amended; referred back, 62; am., agreed to, 66; sanc., 90.
- Bill No. 111—Intituled: “An Act respecting the city of Shawinigan Falls,” Mess., and 1st reading, 28; 2nd reading, 46; am., 3rd reading and passed, 60; am., agreed to, 67; sanc., 90.
- Bill No. 112—Intituled: “An Act to incorporate the town of Duparquet,” Mess., 1st and 2nd reading, 123; am., 3rd reading and passed, 169; am., agreed to, 187; sanc., 191.
- Bill No. 113—Intituled: “An Act respecting the school commissioners for the municipality of Verdun, in the county of Montreal-Verdun,” Mess., and 1st reading, 28; 2nd reading, 39; rep., 46; 2nd reading of am., 3rd reading and passed, 63; am., agreed to, 68; sanc., 90.
- Bill No. 114—Intituled: “An Act to amend the charter of the city of Salaberry-de-Valleyfield,” Mess., and 1st reading, 42; 2nd reading, 47; am., 3rd reading and passed, 66; am., agreed to, 78; sanc., 91.
- Bill No. 115—Intituled: “An Act respecting the estate of the late Pierre Tétreault,” Mess., and 1st reading, 42; 2nd reading, 63; amended; amendments referred back for reconsideration, 73; again reported, 3rd reading and passed, 85; am., agreed to with am., 92; am., reconsidered and agreed to with am., 99; am., agreed to, 106; sanc., 116.
- Bill No. 116—Intituled: “An Act to amend the charter of the Quebec Labrador Railway Company,” Mess., and 1st reading, 42; 2nd reading, 47; 3rd reading and passed, 58; sanc., 91.
- Bill No. 117—Intituled: “An Act to allow Joseph Samuel Emilio Lapointe to change his family name to that of Vézina,” Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 114; 3rd reading and passed, 118; sanc., 191.

- 
- Bill No. 118—Intituled: "An Act to ratify a certain resolution and a contract respecting the Quebec Power Company and the school commissioners for the municipality of St. Féréol, in the county of Montmorency," Mess., and 1st reading, 79; 2nd reading, 88; am., 3rd reading and passed, 97; am., agreed to, 106; sanc., 116.
- Bill No. 119—Intituled: "An Act to incorporate the Quebec Association of Seventh-Day Adventists, Montreal, Canada," Mess., and 1st reading, 29; 2nd reading, 39; am., 3rd reading and passed, 73; am., agreed to, 78; sanc., 91.
- Bill No. 120—Intituled: "An Act to amend the act respecting Protestant schools in and around the city of Montreal with regard to the school board of the village of St. Laurent," Mess., 1st and 2nd reading, 123; 3rd reading and passed, 142; sanc., 191.
- Bill No. 121—Intituled: "An Act to ratify an agreement entered into between the trustees of the parish of St. David d'Estcourt and the *Congrégation du Très Saint Rédempteur*," Mess., and 1st reading, 54; 2nd reading, 64; am., 3rd reading and passed, 74; am., agreed to, 78; sanc., 91.
- Bill No. 122—Intituled: "An Act to authorize the College of Physicians and Surgeons of the Province of Quebec to admit Fernand Lizotte to the practice of medicine, after examination," Mess., and 1st reading, 29; 2nd reading, 39; 3rd reading and passed, 52; sanc., 91.
- Bill No. 123—Intituled: "An Act respecting the charter of the town of Mount Royal," Mess., and 1st reading, 42; 2nd reading, 47; am., 3rd reading and passed, 74; am., agreed to with amendment, 88; sanc., 91.
- Bill No. 124—Intituled: "An Act respecting the estate of the late Eusèbe Labelle," Mess., and 1st reading, 29; 2nd reading, 39; am., 3rd reading and passed, 61; am., agreed to, 68; sanc., 91.
- Bill No. 126—Intituled: "An Act respecting Stanley Bagg Corporation," Mess., and 1st reading, 29; 2nd reading, 40; 3rd reading and passed, 46; sanc., 91.
- Bill No. 127—Intituled: "An Act respecting the estate of the late Rev. J. Charles Boutet, priest," Mess., and 1st reading, 29; 2nd reading, 40; 3rd reading and passed, 53; sanc., 91.

- 
- Bill No. 128—Intituled: "An Act respecting the estate of the late Honourable J. O. Villeneuve," Mess., and 1st reading, 54; 2nd reading, 64; am., 3rd reading and passed, 74; am., agreed to, 78; sanc., 91.
- Bill No. 129—Intituled: "An Act to consolidate the charter of the College of L'Assomption," Mess., and 1st reading, 42; 2nd reading, 48; 3rd reading and passed, 61; sanc., 91.
- Bill No. 130—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Sherbrooke," Mess., and 1st reading, 42; 2nd reading, 48; am., 3rd reading and passed, 61; am., agreed to, 68; sanc., 91.
- Bill No. 132—Intituled: "An Act respecting a donation by Hubert Morin to Alice Morin," Mess., and 1st reading, 54; 2nd reading, 65; 3rd reading and passed, 75; sanc., 91.
- Bill No. 133—Intituled: "An Act to allow Pasquale Villella and his minor children, and Francesco Villella, to change their family name to that of Billie, and their Christian names," Mess., and 1st reading, 43; 2nd reading, 48; 3rd reading and passed, 62; sanc., 91.
- Bill No. 134—Intituled: "An Act to ratify the loan by-law No. 292 of the city of Chicoutimi," Mess., and 1st reading, 54; 2nd reading, 99; am., 3rd reading and passed, 118; am., agreed to, 149; sanc., 191.
- Bill No. 135—Intituled: "An Act respecting the estate of the late Colonel Hector Prévost," Mess., and 1st reading, 54; 2nd reading, 86; 3rd reading and passed, 98; sanc., 116.
- Bill No. 136—Intituled: "An Act to amend the charter of the town of Laval des Rapides," Mess., 1st and second reading, 123.
- Bill No. 137—Intituled: "An Act to amend the charter of the city of Lachine," Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 102; am., 3rd reading and passed, 111; am., agreed to, 118; sanc., 191.
- Bill No. 138—Intituled: "An Act to exempt the school commissioners for the school municipality of Ste. Madeleine, in the county of Westmount, from the application of certain acts," Mess., 1st and 2nd reading, 124; 3rd reading and passed, 132; sanc., 191.
- Bill No. 139—Intituled: "An Act to incorporate *L'Institut Roy des Dominicaines du Rosaire*," Mess., 1st and 2nd reading, 124; 3rd reading and passed, 169; sanc., 191.

- 
- Bill No. 140—Intituled: “An Act respecting the *Colonie de Vacances des Grèves*,” Mess., 1st and 2nd reading, 124; 3rd reading and passed, 158; sanc., 191.
- Bill No. 141—Intituled: “An Act respecting the charter of the town of Plage Laval,” Mess., 1st and 2nd reading, 124; 3rd reading and passed, 170; sanc., 191.
- Bill No. 161—Intituled: “An Act to amend the Act 22 George V, chapter 14,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 185; sanc., 191.
- Bill No. 162—Intituled: “An Act to amend the Public Officers Group Insurance Act,” Mess., and 1st reading, 171; 2nd reading, 181; 3rd reading and passed, 186; sanc., 191.
- Bill No. 164—Intituled: “An Act to amend the Act to promote the utilization of forest products,” Mess., and 1st reading, 171; 2nd reading, 181; 3rd reading and passed, 186; sanc., 191.
- Bill No. 166—Intituled: “An Act to amend the Act respecting tourist traffic,” Mess., and 1st reading, 158; 2nd and 3rd reading and passed, 175; sanc., 191.
- Bill No. 167—Intituled: “An Act to amend the act 21 George V, chapter 60,” Mess., 1st and 2nd reading, 151; am., 3rd reading and passed, 163; am., agreed to, 187; sanc., 191.
- Bill No. 168—Intituled: “An Act respecting collecting agents,” Mess., 1st and 2nd reading, 151; am., 3rd reading and passed, 163; am., agreed to, 187; sanc., 191.
- Bill No. 169—Intituled: “An Act respecting Montreal University,” Mess., and 1st reading, 171; 2nd and 3rd reading and passed, 181; sanc., 191.
- Bill No. 170—Intituled: “An Act respecting the corporation of The Three Rivers Technical School,” Mess., and 1st reading, 171; 2nd and 3rd reading and passed, 182; sanc., 191.
- Bill No. 171—Intituled: “An Act to amend the Quebec Companies’ Act, the Amusement Clubs’ Act and the National Benefit Societies Act,” Mess., and 1st reading, 171; 2nd and 3rd reading and passed, 182; sanc., 191.
- Bill No. 173—Intituled: “An Act to amend the Public Service Commission Act,” Mess., and 1st reading, 151; 2nd reading, 161; 3rd reading and passed, 174; sanc., 191.

- 
- Bill No. 175—Intituled: “An Act to amend the Bar Act,” Mess., and 1st reading, 30; 2nd reading, 40; 3rd reading and passed, 83; sanc., 91.
- Bill No. 179—Intituled: “An Act to amend the Civil Code and the Quebec Succession Duties’ Act respecting certain notarial deeds,” Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 114; rejected, 155.
- Bill No. 180—Intituled: “An Act to amend Section 17 of the Municipal Bribery and Corruption Act,” Mess., and 1st reading, 55; 2nd reading, 65; 3rd reading and passed, 83; sanc., 91.
- Bill No. 181—Intituled: “An Act to consolidate the Notarial Code,” Mess., 1st and 2nd reading, 125; am., 3rd reading and passed, 155; am., agreed to, 179; sanc., 191.
- Bill No. 182—Intituled: “An Act to amend Article 96 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading, 43; 2nd reading, 48; 3rd reading and passed, 84; sanc., 91.
- Bill No. 183—Intituled: “An Act to amend the Civil Code respecting certain rights of minors,” Mess., and 1st reading, 30; 2nd reading, 43; am., 3rd reading and passed, 84; am., agreed to, 103; sanc., 116.
- Bill No. 187—Intituled: “An Act to amend the Civil Code respecting instalment sales,” Mess., and 1st reading, 133; 2nd reading, 154; am., 3rd reading and passed, 176; am., agreed to, 187; sanc., 191.
- Bill No. 188—Intituled: “An Act respecting a certain valuation roll of the corporation of the village of St. Alexis de Grande Baie,” Mess., 1st and 2nd reading, 125; am., 3rd reading and passed, 156; am., agreed to, 179; sanc., 191.
- Bill No. 192—Intituled: “An Act to amend Articles 180 and 1296 of the Civil Code,” Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 102; 3rd reading and passed, 111; sanc., 116.
- Bill No. 193—Intituled: “An Act to amend the Revised Statutes, 1925, respecting civil engineers,” Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 114; 3rd reading and passed, 156; sanc., 191.
- Bill No. 195—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code respecting the sale of immoveables for taxes,” Mess., and 1st reading, 79; 2nd reading, 88; 3rd reading and passed, 97; sanc., 116.

- 
- Bill No. 196—Intituled: “An Act to amend the Education Act respecting the sale of immoveables for taxes,” Mess., and 1st reading, 80; 2nd reading, 88; 3rd reading and passed, 97; sanc., 116.
- Bill No. 198—Intituled: “An Act to amend the Civil Code and the Code of Civil Procedure respecting the payment by the insurer of the amount of insurance in certain cases,” Mess., 1st and 2nd reading, 125; 3rd reading and passed, 156; sanc., 191.
- Bill No. 199—Intituled: “An Act to amend Article 599 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 102; am., 3rd reading and passed, 164; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 202—Intituled: “An Act respecting by-law No. 93 of the town of Greenfield Park,” Mess., 1st and 2nd reading, 126; am., 3rd reading and passed, 164; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 203—Intituled: “An Act to amend the Unclaimed Goods Sales Act,” Mess., and 1st reading, 94; 2nd reading, 102; am., 3rd reading and passed, 165; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 205—Intituled: “An Act to amend the Code of Civil Procedure,” Mess., 1st and 2nd reading, 126; 3rd reading and passed, 165; sanc., 192.
- Bill No. 208—Intituled: “An Act to amend the Cities and Towns’ Act respecting the closing of streets,” Mess., and 1st reading, 108; 2nd reading, 115; title amended, 3rd reading and passed, 165; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 209—Intituled: “An Act to amend the Special Corporate Powers Act,” Mess., 1st and 2nd reading, 126; am., 3rd reading and passed, 166; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 210—Intituled: “An Act to amend Article 2005 of the Civil Code,” Mess., 1st and 2nd reading, 151; am., 3rd reading and passed, 177; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 211—Intituled: “An Act to amend Article 1143 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading, 109; 2nd reading, 115.
- Bill No. 212—Intituled: “An Act to grant concurrent jurisdiction to the court in the judicial district of Kamouraska over certain townships in the electoral district of Rimouski,” Mess., and 1st reading, 109; 2nd reading, 115; 3rd reading and passed, 166; sanc., 192.

- 
- Bill No. 213—Intituled: “An Act to amend Article 598 of the Code of Civil Procedure,” Mess., 1st and 2nd reading, 126; am., 3rd reading and passed, 177; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 214—Intituled: “An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting seizure,” Mess., 1st and 2nd reading, 127; rejected, 166.
- Bill No. 215—Intituled: “An Act to amend Article 719a of the Code of Civil Procedure,” Mess., 1st and 2nd reading, 127; rejected, 167.
- Bill No. 216—Intituled: “An Act to amend the Municipal Code respecting the right to vote of joint-stock companies,” Mess., 1st and 2nd reading, 127; am., 3rd reading and passed, 167; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 219—Intituled: “An Act to erect certain municipalities in the county of Saguenay,” Mess., and 1st reading, 142; 2nd reading, 154; 3rd reading and passed, 178; sanc., 192.
- Bill No. 220—Intituled: “An Act to amend Article 170 of the Civil Code,” Mess., 1st and 2nd reading, 128; 3rd reading and passed, 157; sanc., 192.
- Bill No. 221—Intituled: “An Act to amend Article 227 of the Municipal Code,” Mess., 1st and 2nd reading, 127; 3rd reading and passed, 167; sanc., 192.
- Bill No. 224—Intituled: “An Act to amend Articles 781 and 802 of the Code of Civil Procedure,” Mess., and 1st reading, 142; 2nd reading, 154; 3rd reading and passed, 167; sanc., 192.
- Bill No. 225—Intituled: “An Act to amend Article 719 of the Code of Civil Procedure,” Mess., 1st and 2nd reading, 128; rejected, 168.
- Bill No. 226—Intituled: “An Act to amend the Quebec Municipal Commission Act respecting parish or mission trustees,” Mess., 1st, 2nd and 3rd reading and passed, 179; sanc., 192.
- Bill No. 227—Intituled: “An Act to amend the Municipal Debt and Loan Act,” Mess., and 1st reading, 128; 2nd reading, 137; 3rd reading and passed, 146; sanc., 192.
- Bill No. 229—Intituled: “An Act respecting milk and dairy products,” Mess., and 1st reading, 171; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 182; am., agreed to, 188; sanc., 192.

- 
- Bill No. 232—Intituled: “An Act to amend the Dairy and Agricultural School Act,” Mess., and 1st reading, 129; 2nd reading, 137; 3rd reading and passed, 146; sanc., 192.
- Bill No. 233—Intituled: “An Act respecting the preparation and sale of leaf tobacco,” Mess., and 1st reading, 133; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 174; am., agreed to, 188; sanc., 192.
- Bill No. 234—Intituled: “An Act to amend the Code of Civil Procedure respecting notice to be given to the Attorney-General in certain cases,” Mess., and 1st reading, 129; 2nd reading, 137; 3rd reading and passed, 172; sanc., 192.
- Bill No. 235—Intituled: “An Act to amend Articles 945, 947, and 2157b of the Civil Code,” Mess., and 1st reading, 142; 2nd reading, 160; 3rd reading and passed, 178; sanc., 192.
- Bill No. 237—Intituled: “An Act to change the chief place of the county of Lake St. John-East and to fix it in the town of St. Joseph d’Alma,” Mess., and 1st reading, 129; 2nd and 3rd reading and passed, 148; sanc., 192.
- Bill No. 238—Intituled: “An Act to detach certain lots from the electoral district of Beauce, and to annex them to the *Municipalité de la partie sud de la paroisse de Sacré-Cœur-de-Marie*, in the electoral district of Mégantic, for all purposes, except registration purposes,” Mess., 1st and 2nd reading, 129; am., 3rd reading and passed, 168; am., agreed to, 189; sanc., 192.
- Bill No. 239—Intituled: “An Act to amend the Pressure Vessels Act,” Mess., and 1st reading, 129; 2nd reading, 138; 3rd reading and passed, 147; sanc., 192.
- Bill No. 241—Intituled: “An Act to validate certain registrations,” Mess., and 1st reading, 130; 2nd reading, 138; 3rd reading and passed, 147; sanc., 192.
- Bill No. 243—Intituled: “An Act to amend the Laurentides Park Act,” Mess., and 1st reading, 130; 2nd reading, 138; 3rd reading and passed, 147; sanc., 192.
- Bill No. 244—Intituled: “An Act respecting root vegetables, fruits and the dairy industry,” Mess., and 1st reading, 130; 2nd reading, 138; 3rd reading and passed, 147; sanc., 192.
- Bill No. 245—Intituled: “An Act to amend section 47 of the Game Laws,” Mess., and 1st reading, 130; 2nd reading, 138; 3rd reading and passed, 148; sanc., 192.

- 
- Bill No. 246—Intituled: "An Act to repeal the Silicosis Act, 1931," Mess., and 1st reading, 130; 2nd reading, 138; 3rd reading and passed, 148; sanc., 193.
- Bill No. 247—Intituled: "An Act to amend the Quebec Mining Act respecting certain medical examinations," Mess., and 1st reading, 131; 2nd reading, 139; 3rd reading and passed, 148; sanc., 193.
- Bill No. 248—Intituled: "An Act to repeal the Mechanics' Institute and Library Association Act and to enact a new mode of incorporating mechanics' institutes and library associations," Mess., and 1st reading, 152; 2nd and 3rd reading and passed, 162; sanc., 193.
- Bill No. 249—Intituled: "An Act to amend the Adoption Act," Mess., and 1st reading, 131; 2nd reading, am., 3rd reading and passed, 153; am., agreed to, 170; sanc., 193.
- Bill No. 250—Intituled: "An Act respecting the exportation of hydroelectric power," Mess., and 1st reading, 133; 2nd reading on division, am., 159; 3rd reading and passed, 172; am., agreed to, 189; sanc., 193.
- BRYSON, The Hon. Mr., Presented a Bill "A", 8.  
moved adjournment out of respect to memory of Hon. Messrs. Pérodeau and Miles, 12.  
moved expression of congratulations to archbishop of Quebec. 35.
- BULLOCK, Hon. Mr. W. S., spoke on motion respecting women's franchise, 30.
- CARREL, The Hon, Mr., moved adjournment of debate on motion for production of correspondence with Dominion Government respecting economic conditions, 69.  
spoke on motion, 75.  
spoke on motion for revision of 1922 agreement with Dominion Government respecting fisheries, 131.  
moved adoption of address to Lieutenant-Governor praying for production of correspondence respecting economic conditions, 185.

- 
- CHAMPAGNE, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on Legislation, 21.  
 moved adjournment of debate on Bill No. 98, 132.  
 resumed debate on above bill. 143.
- CHAPAIS, The Hon. Mr., seconded motion for adjournment out of respect to memory of Hon. Messrs. Pérodeau and Miles, 12.  
 spoke on motion for reconsideration of amendment to Bill No. 98, 112.  
 moved non-concurrence in report on Bill No. 98, 132.
- CHOQUETTE, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on standing orders, 19.  
 spoke on motion respecting women's franchise, 30  
 spoke on motion for production of correspondence respecting economic conditions, 80.
- COMMISSION of the Hon. Mr. Gustave Lemieux, 7.  
 " " " J. V. Marchand, 4, 5.  
 " " " Gordon W. Scott, 6.
- COMMITTEE: On *Contingencies*, App., 11.  
 1st report, Hon. Mr. DuTremblay, Chairman, 22.  
 2nd report, 34.  
 3rd report, 96.
- COMMITTEE: On *Legislation*, App., 11.  
 1st report, Hon. Mr. Champagne, Chairman, 21.
- COMMITTEE: On *Library*, App., 10.  
 Mess., from Assembly, 15.
- COMMITTEE: *Orders and Customs*, App., 8.
- COMMITTEE: On *Printing*, App., 10.  
 Mess., from Assembly, 16.  
 Mess., to Assembly, 16.
- COMMITTEE: On *Private Bills*, App., 11.  
 1st report, Hon. Mr. Nicol, Chairman, 23.
- COMMITTEE: On *Privileges*, App., 8.

- COMMITTEE: On *Railways*, App., 11.  
1st report, Hon. Mr. Kelly, Chairman, 20.
- COMMITTEE: On *Reading Room*, App., 10.  
1st Report, Hon. Mr. Roberge, Chairman, 22.
- COMMITTEE: On *Standing Orders*, App., 10.  
1st report, Hon. Mr. Choquette, Chairman, 19.  
2nd report, 32.  
3rd report, 44.  
4th report, 57.  
5th report, 83.  
6th report, 95.  
7th report, 110.  
8th report, 117.

## CONVOCATION, 1.

- DUTREMBLAY, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on Contingencies, 22.  
“ “ moved reconsideration of amendment to Bill No. 98, 112.  
“ “ spoke on amendments to Bill No. 98, and moved adoption, 143.

## ECONOMIC CONDITIONS in the Province, 43, 69, 75, 80, 95, 131, 152, 185.

## EMPIRE PARLIAMENTARY ASSOCIATION, messages and resolution respecting affiliation with, 186.

## EXPENSES, Statement of, 17.

## EXPENSES of Railways, 17.

- GARNEAU, The Hon. Mr. seconded motion for reconsideration of amendment to Bill No. 98, 112.  
spoke on amendments to Bill 98, 143.

- KELLY, The Hon. Mr., app., Chairman of Comm., on railways, 21.  
“ “ “ “ gave notice of motion, 43, 80.  
“ “ “ “ motion for production of correspondence respecting economic conditions, 69.  
“ “ “ “ moved adoption of resolution for revision of 1922 agreement with Dominion Government respecting fisheries, 109.  
“ “ “ “ moved to change his motion from an order of the House to an address to the Lt.-Gov., 152.

KING'S PRINTER'S REPORT, 12.

LEGISLATION, Committee appointed, 11.

LEMIEUX, The Hon. Mr. Gustave, Commission of, 7.

LETOURNEAU, The Hon Mr., spoke on motion for reconsideration of amendment to Bill No. 98, 112.

spoke on amendments to Bill No. 98, and seconded motion for adoption, 143.

moved adjournment of debate on economic conditions, 152.

resumed debate, 185.

LIBRARIAN'S REPORT, 131.

LIBRARY, Committee appointed, 10.

Mess., from Assembly, 16.

LIEUTENANT-GOVERNOR, Convocation, 1.

“ “ Opening speech, 2, 3, 4. Reply, 11.

“ “ Mess., King's Printer's Report, 12.

“ “ Sanctions Bills, 89, 115, 189.

“ “ Address to, praying for production of correspondence respecting economic conditions, 185.

“ “ Closing, 193.

MARCHAND, The Hon. Mr., J. V., Commission of, 4, 5.

moved address in reply to Speech from the Throne, 11, 12.

MARTIN, The Hon. Mr., moved adjournment of debate on motion respecting women's franchise, 30.

seconded motion for production of correspondence with Dominion Government respecting economic conditions, 69.

moved that Hon. Mr. Scott's motion of 31st January be struck out, 70.

seconded motion for adoption of address to Lieutenant-Governor praying for production of correspondence respecting economic conditions, 185.

MILES, The Hon. Mr., adjournment out of respect to memory of, 12.

- 
- MOTIONS, Bryson, The Hon. Mr., adjournment out of respect to memory of Hon. Messrs. Pérodeau and Miles, 12  
congratulations to Monseigneur Ville-  
neuve, 35.
- “ Carrel, The Hon. Mr., for adjournment of debate on motion  
for production of correspondence  
with Dom. Gov't respecting econo-  
mic conditions, 69.  
for adoption of address to Lt.-Gov'r  
praying for production of correspon-  
dence respecting economic conditions,  
185.
- “ Kelly, The Hon. Mr., gave notice of, 43, 80, 152.  
for production of correspondence with  
Dom. Gov't., respecting economic  
conditions, 69.  
adjournment of debate, 80.  
for adoption of resolution for revision of  
1922 agreement with Dom. Gov't.,  
respecting fisheries, 109.
- “ Martin, The Hon. Mr., that Hon. Mr. Scott's motion of 31st  
January be struck out, 70.
- “ Scott, The Hon. Mr., gave notice of, 15, 133.  
that fees paid on Bill “F” be repaid to  
promoters, 152.

NICOL, The Hon. Mr., app., Chairman of Committee on Private Bills, 23.

NOTICE OF MOTION, The Hon. Mr., Kelly, 43, 80.  
“ “ “ “ “ Scott, 15, 133.

OPENING of House, 1.

OUELLET, The Hon. Mr., spoke on motion for address in reply to  
Speech from the Throne, 11.  
spoke on motion respecting women's franchise,  
30.  
spoke on motion for production of correspon-  
dence respecting economic conditions, 80,  
131, 152.  
moved adjournment of debate on above mo-  
tion, 95, 131.  
spoke on motion for reconsideration of amend-  
ment to Bill 98, 112.  
spoke on amendments to Bill No. 98, 143.

**P**ERODEAU, The Hon. Mr., adjournment out of respect to memory of, 12

PETITIONS:—

- “ No. 1—Of the Montreal Catholic School Commission. Pres., 9; read, 14.
- “ No. 2—Of the Montreal Firemen’s Benevolent Association. Pres., 9; read, 14; rep., 20.
- “ No. 3—Of the St. Lawrence College. Pres., 9; read, 14; rep., 20.
- “ No. 4—Of the School Commissioners of the Municipality of Verdun. Pres., 9; read, 14; rep., 20.
- “ No. 5—Of T. G. Brigham and others. Pres., 9; read, 15.
- “ No. 6—Of the Corporation of the County of Jacques-Cartier. Pres., 9; read, 15; rep., 20.
- “ No. 7—Of the Reverend Father Hervé Morin and others. Pres., 9; read, 15; rep., 20.
- “ No. 8—Of the Mount Royal Gardens, Limited. Pres., 9; read, 15; rep., 20.
- “ No. 9—Of the St. Mary’s Memorial Hospital. Pres., 9; read, 15; rep., 20.
- “ No. 10—Of the Stanley Bagg Corporation. Pres., 9; read, 15; rep., 20.
- “ No. 11—Of Kenneth Harold Brown. Pres., 9; read, 15; rep., 20.
- “ No. 12—Of Henri Grier Lafleur. Pres., 9; read, 15; rep., 20.
- “ No. 13—Of the Montreal General Hospital. Pres., 9; read, 15; rep., 20.
- “ No. 14—Of the trustees of the parish of St. David d’Estcourt. Pres., 10; read, 15; rep., 32.
- “ No. 15—Of Charles Cantin and others. Pres., 10; read, 15; rep., 20.

- 
- PETITION No. 16—Of Fernand Lizotte. Pres., 10; read, 15; rep., 20.
- “ No. 17—Of Ferdinand Veilleux. Pres., 10; read, 15; rep., 20.
- “ No. 18—Of the *Congrégation des Sœurs des Saints Cœurs de Jésus et de Marie*. Pres., 10; read, 15; rep., 20.
- “ No. 19—Of the Commissioners of the Roman Catholic Schools of the City of Quebec. Pres., 10; read, 15; rep., 20.
- “ No. 20—Of Laval Langlois. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 21—Of the City of Sorel. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 22—Of the City of Saint-Hyacinthe. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 23—Of the City of Sherbrooke. Pres., 13; read, 18, rep., 32.
- “ No. 24—Of the Catholic School Commission of the City of Sherbrooke. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 25—Of the Quebec Power Company. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 26—Of the City of Quebec. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 27—Of Samuel Emilio Lapointe. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 28—Of the Corporation of the City of Three Rivers. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 29—Of Raymond Garneau and others. Pres., 13; read, 18; rep., 32.
- “ No. 30—Of Dame Onésime Béchard and another. Pres., 14; read, 18; rep., 32.
- “ No. 31—Of Reverend Abbé J. E. Gélinas and another. Pres., 14; read, 18; rep., 32.
- “ No. 32—Of the City of Montreal. Pres., 14; read, 18; rep., 58.

- 
- PETITION No. 33—Of the Montreal Metropolitan Commission. Pres., 14; read, 18; rep., 32.
- “ No. 34—Of Vernon V. Campbell and others. Pres., 14; read, 18; rep., 33.
- “ No. 35—Of the Montreal Catholic School Commission. Pres., 14; read, 18; rep., 33.
- “ No. 36—Of Raymond Masson and others. Pres., 14; read, 18; rep., 33.
- “ No. 37—Of the City of Salaberry de Valleyfield. Pres., 14; read, 18; rep., 33.
- “ No. 38—Of Reginald Villeneuve and others. Pres., 14; read, 18; rep., 33.
- “ No. 39—Of the City of Levis. Pres., 14; read, 18; rep., 33.
- “ No. 40—Of the Town of Grand'Mère. Pres., 14; read, 18; rep., 33.
- “ No. 41—Of Alice Martel and others. Pres., 14; read, 19; rep., 33.
- “ No. 42—Of the City of Cap de la Madeleine. Pres., 14; read, 19; rep., 33.
- “ No. 43—Of the School Commissioners of the town of Saint-Pierre-aux-Liens. Pres., 14; read, 19; rep., 33.
- “ No. 44—Of the School Commissioners of the village of Saint-Laurent. Pres., 14; read, 19; rep., 33.
- “ No. 45—Of Joseph Labelle and others. Pres., 14; read, 19; rep., 33.
- “ No. 46—Of the *Société Canadienne d'Opérette*. Pres., 14; read, 19; rep., 33.
- “ No. 47—Of the City of Verdun. Pres., 14; read, 19; rep., 33.
- “ No. 48—Of the Corporations of the counties of Matane and Rimouski. Pres., 14; irreg., 19; reg., 33; read, 34; rep., 44.

- 
- PETITION No. 49—Of the Quebec Labrador Railway Company. Pres., 14; irreg., 19; reg., 33; read, 34; rep., 44.
- “ No. 50—Of Pasquale Villella and others. Pres., 17; read, 25; rep., 33.
- “ No. 51—Of Sam Yaffa and others. Pres., 18; read, 25; rep., 33.
- “ No. 52—Of Allan Bronfman and others. Pres., 18; read, 25; rep., 33.
- “ No. 53—Of Alice Morin and others. Pres., 18; read, 25; rep., 33.
- “ No. 54—Of the city of Shawinigan Falls. Pres., 24; read, 31; rep., 44.
- “ No. 55—Of Joseph Vasilofsky. Pres., 25; read, 31; rep., 117.
- “ No. 56—Of Alice F. Prévost. Pres., 25; read, 32; rep., 83.
- “ No. 57—Of the corporation of the College of l'Assomption. Pres., 25; read, 32; rep., 45.
- “ No. 58—Of Henry Atkinson, Limited. Pres., 25; read, 32.
- “ No. 59—Of the Town of Laval-des-Rapides. Pres., 41; read, 44; rep., 96.
- “ No. 60—Of Clarke B. Davis and others. Pres., 41; read, 44; rep., 45.
- “ No. 61—Of Georges Tétreault and others. Pres., 49; read, 57; rep., 58.
- “ No. 62—Of Dora Gordon. Pres., 49; read, 57; rep., 58.
- “ No. 63—Of the City of Lachine. Pres., 57; read, 65; rep., 96.
- “ No. 64—Of the corporation of the city of Chicoutimi. Pres., 71; read, 78; rep., 96.
- “ No. 65—Of the School Commissioners of the municipality of Ste-Madeleine, (Outremont). Pres., 78; read, 82; rep., 96.
- “ No. 66—Of the *Colonie de vacances des Grèves*. Pres., 92; read, 95; rep., 110.

- PETITION No. 67—Of the Reverend Sister Marie Alexandre and others.  
Pres., 92; read, 95; rep., 110.
- “ No. 68—Of the town of Plage-Laval. Pres., 103; read, 106;  
rep., 110.
- POWER, The Hon. Mr., moved adjournment of debate on motion for pro-  
duction of correspondence respecting economic  
conditions, 75.  
spoke on above motion, 80.
- PRINTING COMMITTEE, appointed, 10.  
“ “ Mess., from Assembly, 16.  
“ “ Mess., to Assembly, 16.
- PROCLAMATION, v.
- PROROGUED, 194.
- QUEBEC PARLIAMENTARY ASSOCIATION, messages and resolu-  
tion respecting formation of, 186.
- RAILWAY STATISTICS, report of, 17.  
“ EXPENSES “ 17.
- REPLY TO THE SPEECH FROM THE THRONE, 11.
- REPORT OF KING'S PRINTER, 12.
- REPORT OF LIBRARIAN, 131.
- REPORT OF RAILWAY STATISTICS, 17.  
“ “ “ EXPENSES, 17.
- ROBERGE, The Hon. Mr., app., Chairman of Comm., on Reading Room,  
22.  
spoke on motion respecting economic conditions,  
152.
- ROY, The Hon. Mr., spoke on motion for reconsideration of amendment  
Bill No. 98, 112.
- RULE 38 SUSPENDED, 30, 36, 43, 56, 70, 86, 87, 94, 100, 104, 107, 113,  
121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129,  
136, 148, 151, 152, 153, 162, 170, 174, 175,  
179, 180, 181, 183.  
“ 48 “ 13, 17, 24, 40, 49, 57, 71, 77, 92, 103.

---



---

**SANCTIONS OF BILLS, 89, 115, 189.**

**SPEAKER**, reported Speech from the Throne, 8.

“ laid statement of expenses, 17.

“ presented message from Lt.-Gov., with King's Printer's report, 12.

“ submitted Librarian's report, 131.

“ read letter of thanks from Archbishop of Quebec, 55.

**SPEECH** of Lieutenant-Governor at opening, 2, 3, 4; reported, 8; to be printed, 8; to be considered, 8; reply, 11; signed and engrossed, 12; presented to Lieutenant-Governor, 12; closing, 193.

**SCOTT**, The Hon. Mr. Gordon W., Commission of, 6.

seconded motion for address in reply to Speech from the Throne, 11, 12.

gave notice of motion, 15, 133.

spoke on motion respecting women's franchise, 30.

spoke on motion for production of correspondence respecting economic conditions, 95.

moved that fees paid on Bill F be repaid to promoters, 152.

**THERIAULT**, Hon. Mr., spoke on motion for address in reply to Speech from the Throne, 11.

spoke on motion respecting women's franchise, 30.

spoke on motion for reconsideration of amendment to Bill No. 98, 112.

spoke on amendments to Bill No. 98, 143.

spoke on present economic conditions, 185.

**VILLENEUVE**, His Excellency Monseigneur, congratulations to, 35,

“ “ “ “ letter of thanks from, 55.

**VOTES** on division, 112, 143.

**WOMEN'S FRANCHISE**, motion respecting, 15, 30.

“ for adjournment of debate, 30.

“ to strike out motion, 70.